

**113 學年度國際專修部招生簡章**  
**Application Prospectus for International Students**  
**International Foundation Program**  
**【1+4 Years Program】 Preparatory Mandarin Courses**  
**2024 Fall–2025 Spring Semester**



2024 年 03 月

建國科技大學境外生招生委員會編撰

依據教育部 2023/7/26 臺教技(四)字第 1122302165K 號修改

*Sửa đổi theo công văn số 1122302165K ban hành ngày 26/7/2023 của Bộ Giáo dục đào tạo nghề nghiệp & kỹ thuật (4)*

Printed by Chienkuo Technology University as of NOV. 2024

\* 中英文版本如有出入時，以中文版本為準。

In case of any discrepancy between the English translation and the original Chinese text, the Chinese text shall prevail.

## 目錄

壹、 2024 秋季-2025 春季國際專修部招生重要日程表 .....	1
Important Schedules for the International Student Admissions/ Lịch trình tuyển sinh kỳ mùa thu 2024- kỳ mùa xuân 2025.....	1
貳、 113 學年度國際專修部招生系所 .....	2
List of programs / Thông tin các khoa ngành tuyển sinh/International Foundation Program, 1+4years Preparatory Mandarin Course .....	2
參、 建國科技大學 113 學年度國際專修部外國學生入學須知 .....	3
2024-2025 Academic Year Enrollment Guide for International Foundation Program Những điều cần biết khi nhập học của của trường đại học công nghệ Kiến Quốc 2024-2025.....	3
肆、 申請資格 Applicant's Identity / Tư cách nhập học.....	4
伍、 申請日期 Application Deadline / Thời gian đăng kí và phương thức.....	5
陸、 申請方式 Application Methods / Phương thức đăng kí.....	5
柒、 申請流程 Application Process / Quy trình đăng ký nhập học.....	6
捌、 甄審方式 Means of Screening / Phương thức tính điểm và nguyên tắc trúng tuyển.....	6
玖、 國際專修部入學申請應繳資料 Required Application / Các loại giấy tờ cần phải nộp .....	7
壹拾、錄取公告 Admission Announcements / Thời gian thông báo danh sách trúng tuyển.....	9
壹拾壹、 申訴程序 Complaint Procedure / Thủ tục khiếu nại / .....	9
壹拾貳、 報到註冊 Registration / Ghi danh và đăng kí nhập học .....	9
壹拾參、 其他申請注意事項 Other Important Issues / Những điều cần chú ý khác.....	11
壹拾肆、 學雜費 Tuition fees for the foreign students / Học phí (SV học vị) .....	13
壹拾伍、 獎學金 Scholarships /Học bổng.....	17
【附表 Attachment 1】 國際專修部 1+4 年入學申請資料檢核表.....	18
List of Submitted Documents/Bản kiểm soát hồ sơ đăng ký hệ 1+4 .....	18
【附表 Attachment 2】 國際專修部華語先修入學申請表 .....	19
Đơn đăng ký học tiếng Hoa dự bị đại học của hệ 1+4	
Admission Application Form for International Students 【1+4YEARS PROGRAM】 ..	19
【附表 Attachment 3】 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書.....	22
Bản kiểm soát hồ sơ và cam kết dành cho sinh viên nước ngoài Checklist and Declaration for International Applicants Undertaking Studies in Taiwan.....	22
【附表 Attachment 4】 身分資格聲明具結書 .....	25
Bản cam kết thân phận Declaration /Admission Application Affidavit.....	25
【附表 Attachment 5】 文件驗證切結書.....	26
Bản cam kết giấy tờ Affidavit (of admissions documents to be verified).....	26
【附表 Attachment 6】 讀書計畫.....	27
Kế hoạch học tập Study Plan / Statement of Purpose .....	27
【附表 Attachment 7】 個人資料蒐集同意書 .....	28

Cam kết đồng ý ủy quyền kiểm chứng dữ liệu cá nhân Personal Data Collection Agreement .....	28
【附表 Attachment 8】申請入學推薦信.....	29
Thư giới thiệu Recommendation Form of International Student Admission.....	29
【附表 Attachment 9】財力證明書 .....	30
Financial statement Chứng minh tài chính .....	30
【附表 Attachment 10】國際學生緊急醫療授權書.....	31
Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho sinh viên quốc tế Authorization for Emergency Medical Treatment .....	31
【附表 Attachment 11】建國科技大學國際專修部入學申請報名專用信封封面 Envelope Cover for Admission Application.....	34
【附錄/ Appendix】 .....	36
附錄 1.外國學生來臺就學辦法 .....	36
Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan .....	36
附錄 2.建國科技大學外國學生入學規定.....	36
Admission Regulations for CTU International Students .....	36
附錄 3.建國科技大學外籍學生獎助學金作業要點 .....	36
Scholarships for International Students of Chienkuo Technology University.....	36
附錄 4.入學大學同等學力認定標準.....	36
Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission.....	36
附錄 5.僑生回國就學及輔導辦法.....	36
Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.....	36
附錄 6.香港澳門居民來臺就學辦法.....	36
附錄 7.建國科技大學招收僑生及港澳生來臺就學單獨招生規定 .....	36
附錄 8.建國科技大學僑生、港澳生獎助學金作業要點.....	36

**壹、 2024 秋季-2025 春季國際專修部招生重要日程表**

Important Schedules for the International Student Admissions/

Lịch trình tuyển sinh kỳ mùa thu 2024- kỳ mùa xuân 2025

工作項目 Schedule of Events Hạng mục	日期 Date Ngày tháng	
	2024 年 03 月 01 日招生委員會審議修訂通過後公告 2023/7/26 臺教技(四)字第 1122302165K 號辦理	
	申請秋季入學 Fall Semester Enrollment	申請春季入學 Spring Semester Enrollment
報名申請截止日 Application Duration Thời gian nộp tài liệu văn bản giấy	July 26, 2024	December 20, 2024
審查或甄試 Application Review by CTU Xét duyệt hoặc thi tuyển	August 02, 2024	December 29, 2024
入學通知榜單公告 Admission Results Posted on CTU Website Thông báo danh sách trúng tuyển	August 07, 2024	January 5, 2025
寄發入學通知 Mail of Admission Letters Công bố danh sách và gửi giấy báo nhập học	August 17, 2024	January 15, 2025
報到/註冊 Check-in and Registration Ghi danh và nhập học	before September 27, 2024	before March 1, 2025

**備註 Remark / Chú thích:**

- 線上申請、E-mail 與繳交資料 Apply online, E-mail and submit the required documents.
- 線上申請網址: <https://cia.ctu.edu.tw/p/423-1005-732.php?Lang=zh-tw>
- 資料繳交方式 Documents to be submitted via E-mail to [oa-register@ctu.edu.tw](mailto:oa-register@ctu.edu.tw) or upload to applications web page ; sending a registered mail to following address is available also.

Attn: Office of International Affairs

Chienkuo Technology University

NO.1, Chieh Shou N. Rd., Changhua City 50094 Taiwan (R.O.C.).

TEL:+886-47116392 / 47111111ext.1724

**備註 Remark:**

- 完整申請表件須於申請截止日期前寄達本校。All requirements must be received before the Deadline of application
- 入學相關時程日期如有變更，本校將另行公布及通知。If there is any change in the schedule and date of admission, CTU will announce and notify you separately. / Thời gian và lịch trình liên quan đến ngày nhập học nếu có thay đổi, nhà trường sẽ thông báo và công bố riêng.

**貳、 113 學年度國際專修部招生系所**

List of programs / Thông tin các khoa ngành tuyển sinh/International Foundation

Program, 1+4years Preparatory Mandarin Course

本校授課語言以中文為主英文為輔。

The language of this course is mainly Chinese, English is used as a supplementing language.

/Ngôn ngữ dùng trong giảng dạy của trường chúng tôi là tiếng Hoa là chính, tiếng Anh là phụ.

學院 College Viện	國際專修部華語先修課程招生系所 International Foundation Program, 1+4years Preparatory Mandarin Course Hệ 1+4	核定招生名額 Admission Quota Chỉ tiêu tuyển sinh	
		外國學生 Sinh viên nước ngoài	僑生 Sinh viên Hoa kiều
工程學院 College of Engineering Học viện kỹ thuật	機械工程系 Department of Mechanical Engineering Khoa cơ khí	160 人 sinh viên	40 人 sinh viên
	電機工程系 Department of Electrical Engineering Khoa điện cơ		
	電子工程系 Department of Electronic Engineering Khoa điện tử		
	土木工程系 Department of Civil Engineering Khoa xây dựng		
生活科技學院 College of Living Technology Học viện khoa học đời sống	觀光系 Department of Tourism Khoa du lịch	80 人 sinh viên	20 人 sinh viên

※ 入學時間：秋季班9月、春季班2月

Enrollment time: September for autumn class、February for Spring class

Thời gian nhập học: Lớp mùa thu ngày 9、Lớp học mùa xuân tháng 2

※ 修業年限：學士班為4~6年

Length of study: 4~6 years for bachelor's degree

Thời gian học: Đại học 4~6 năm.

※ 畢業應修學分：大學畢業應修學分達128學分，實際學分數依各招生系所規定

Credits required for graduation: 128 credits required for graduation The actual number of credits for each special class varies according to the regulations of each department.

Tín chỉ tốt nghiệp cần thiết: Chuyên ban này có số tín chỉ cần học là 128 tín chỉ

※ 申請人請直接與本校在各國正式合作單位或直接透過本校報名，且勿透過其他管道。

Applicants should directly register with CTU's official cooperation units in various countries or directly through CTU, and do not use other unfamiliar organizations.

Sinh viên nộp đơn trực tiếp với các đơn vị hợp tác chính thức của trường ở nhiều quốc gia khác nhau hoặc trực tiếp thông qua trường báo danh và không được thông qua các kênh khác để báo danh.



**參、建國科技大學 113 學年度國際專修部外國學生入學須知**

2024-2025 Academic Year Enrollment Guide for International Foundation Program

Những điều cần biết khi nhập học của của trường đại học công nghệ Kiến Quốc 2024-2025

**一、學年度及修業年限 Academic Year and Program Duration / Năm học và thời gian học /**

修業期間 Year of Study Thời gian	就讀單位 Institutes for the Program Chương trình học			
第一年 First Year Năm 1	華語先修課程 – 國際專修部 Preparatory Mandarin Course - International Foundation Program Khóa học tiếng hoa-Chuyên môn quốc tế			
第二年 ~ 第五年 Second to Fifth Year Năm 2 đến Năm 5	工程學院 College of Engineerin / Học viện kỹ thuật			
	機械工程系 Department of Mechanical Engineering Khoa cơ khí	電機工程系 Department of Electrical Engineering Khoa điện cơ	電子工程系 Department of Electronic Engineering Khoa điện tử	土木工程系 Department of Civil Engineering Khoa xây dựng
	生活科技學院 College of Living Technology / Học viện khoa học đời sống 觀光系 Dept. of Tourism / Khoa du lịch			

- (一) 學年度：每學年自 8 月 1 日至翌年 7 月 31 日止，第一學期約 9 月中旬開學；第二學期約 2 月中旬開學。

Academic Year: Each academic year begins August, 1 and runs through July 31 of the following year. The fall semester starts mid September while the spring semester starts around mid February.

Năm học: Mỗi năm học được tính từ ngày 1 tháng 8 đến ngày 31 tháng 7 năm kế tiếp, kì đầu tiên khoảng giữa tháng 9 nhập học, kì thứ 2 nhập học khoảng giữa tháng 2

- (二) 華語先修課程：1 學期至 1 學年，通過 TOCFL A2 後銜接入所申請的重點產業領域相關系所就讀學士班，第 2 年學期開始前未通過 TOCFL A2 者(秋季入學者須於 8 月 31 日前通過、春季入學者須於 1 月 31 日前通過)，學校將依規定予以退學。

Preparatory Mandarin Courses: from 1 semester to 1 year, After passing the TOCFL A2, students can enroll in the bachelor's program in the key industry-related departments applied for. Students who have not passed the TOCFL A2 before the start of the second semester (those entering in the fall must pass by August 31, and those entering in the spring must pass by January 31) will be withdrawn from the school according to regulations.

Sau khi thông qua bằng tiếng trung TOFCL A2 sẽ được nhận vào chương trình cử nhân của các lĩnh vực ngành nghề mà học sinh đã đăng kí trước đó. Nếu không đạt được bằng tiếng hoa TOFCL A2 trước khi năm 2 bắt đầu ( Học sinh kì thu phải thông qua trước ngày 31 tháng 8, học sinh kì mùa xuân phải thông qua trước ngày 31 tháng 1) thì trường học sẽ dựa theo qui định mà tiến hành thôi học.

- (三) 學士：4 至 6 年 Bachelor's degree: 4 years. A further extension is no more than 2 years.

大二起須達華語文能力測驗 TOCFL 之聽力與閱讀測驗進階級 B1 students need to reach TOCFL B1 level from sophomore year onwards.

Bắt đầu từ năm thứ hai, sinh viên phải vượt qua kỳ thi kiểm định TOCFL cấp B1(cả 2 kỹ năng nghe và đọc)

- (四) 畢業應修學分：本畢業應修學分應達 128 學分以上，實際學分數依招生系所規定 Graduation credit requirements: at least 128 credits should be completed for graduation from this special class. The actual number of credits for each special class varies according to the regulations of each department.

Tín chỉ tốt nghiệp cần thiết: Chuyên ban này có số tín chỉ cần học là 128 tín chỉ, số tín chỉ thực tế phụ thuộc vào quy định của bộ phận tuyển sinh.

## 肆、申請資格 Applicant's Identity / Tư cách nhập học

### 一、國籍 Nationality / Quốc gia

- (一) **外國學生**，指具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。  
An individual of foreign nationality, who has never held the nationality of the Republic of China (R.O.C.) and does not possess overseas Chinese student status at the time of application;

Các sinh viên nước ngoài được đề cập trong hướng dẫn tuyển sinh này đề cập đến những người có quốc tịch nước ngoài và chưa bao giờ có quốc tịch của Trung Hoa Dân Quốc, và không có bằng cấp của Hoa kiều tại thời điểm nộp đơn.

- (二) **僑生**，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。  
In these Regulations, the term "overseas Chinese student" refers to a student of Chinese descent who has come to Taiwan to study, who was born and lived overseas until the present time, or who has been living overseas for six or more consecutive years in the immediate past and obtained permanent or long-term residency status overseas. Please note that a minimum of eight consecutive years of overseas residency is required if the person is applying to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine in Taiwan.

Sinh viên gốc hoa, chỉ định sinh tại nước ngoài cư trú liên tục đến nay, hay gần đây liên tục cư trú tại nước ngoài 6 năm trở lên, và lãnh được thẻ cư trú vĩnh viễn hoặc thẻ cư trú dài hạn trở về nước để học.

- ※ 申請資格依據教育部『外國學生來臺就學辦法』<https://goo.gl/kYHqPY> 及『僑生回國就學及輔導辦法』<https://is.gd/Lxpzj7> 之相關規定。若有修改，以教育部公告為主。

The application qualifications are in accordance with the regulations of the Ministry of Education's "Regulations for Foreign Students Studying in Taiwan". If there is any modification, the announcement of the Ministry of Education shall prevail.

Tiêu chuẩn đăng ký tuyển sinh vào Đài Loan căn cứ theo quy định của Bộ Giáo dục “Biện pháp du học Đài Loan dành cho sinh viên nước ngoài”. <https://goo.gl/kYHqPY> và “Biện pháp du học Đài Loan dành cho sinh viên gốc hoa”<https://is.gd/Lxpzj7>. Nếu có bất cứ thay đổi nào thì sẽ căn cứ vào công bố mới nhất của Bộ Giáo dục.

### 二、學歷規定 Educational History / Trình độ học vấn

申請學士班者需具國外高中畢業或以上學歷。

Applicants with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate study at Chienkuo Technology University.

Ứng viên đăng ký tuyển sinh hệ cử nhân, cần tốt nghiệp hoặc có trình độ tương đương Trung học phổ thông trở lên tại các trường ở nước ngoài.

具有與我國學制相當之同等學力資格者。

Those who have the same academic qualifications as the educational system of Taiwan.

Có tư cách học lực tương đương với chương trình giáo dục của Đài Loan

申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合

教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」(<https://goo.gl/29yeFG>) 規定之學校或我國政府立案之學校，否則恕不受理申請。

Applicants' academic statements should be approved by the Ministry of Education of the R.O.C. as well as in accordance with the rules of Foreign Degrees Authentication promulgated by the Ministry of Education. Otherwise, the application will not be accepted.

Ứng viên phải tốt nghiệp từ các trường được Bộ Giáo dục Đài.

### 三、語文能力要求 Language Capability Requirements / Quy định về năng lực ngôn ngữ

(一)不具備華語聽說讀寫能力者，可申請就讀本國際專修部「1+4 年」華語先修課程，於第一年結束時完成 TOCFL A2 者即可銜接入所申請之系所就讀專業課程。

Those who do not have Mandarin listening, speaking, reading, and writing skills can apply for the "1+4 Years Program" Preparatory Mandarin Courses of the Division of International Foundation. Students who pass TOCFL A2 before the end of the first year can interface with the professional courses of the department they applied.

Sinh viên không có kỹ năng nghe, nói, đọc và viết tiếng Hoa có thể đăng ký khóa học tiếng Hoa của hệ 1 + 4 năm. Những sinh viên hoàn thành TOCFL A2 vào cuối năm đầu tiên có thể được nhận vào khoa mà sinh viên đã nộp đơn.

(二)大二起須達華語文能力測驗 TOCFL 之聽力與閱讀測驗進階級 B1。

students need to reach TOCFL B1 level from sophomore year onwards.

Bắt đầu từ năm thứ hai, sinh viên phải vượt qua kỳ thi kiểm định TOCFL cấp B1(cả 2 kỹ năng nghe và đọc)

### 伍、申請日期 Application Deadline / Thời gian đăng kí và phương thức

【秋季班】9 月入學(第 1 學期)

Fall semester: Mid-September (First semester of the academic year)

申請截止 application deadline: **July 26**

【春季班】2 月入學(第 2 學期)

Spring semester: Mid-February (Second semester of the academic year)

申請截止 application deadline: **December 20**

#### ※ 依情況延長招生日程

The application deadline is determined by the application package date of delivery.

Extend the enrollment schedule according to the situation

căn cứ theo tình hình thực tế kéo dài thời hạn tuyển sinh

### 陸、申請方式 Application Methods / Phương thức đăng kí

方式 1.➔ 通訊報名 Applying By Post Mail / E-mail: oia-register@ctu.edu.tw

於申請截止前(郵戳為憑)將應繳申請表件，郵寄至 50094 彰化市介壽北路一號，建國科技大學國際合作及交流處。詳細如【附表 11】

Method 1.➔ Please mail your application materials to Office of International Affairs at NO.1, Chieh Shou N. Rd., Changhua City 50094 Taiwan (R.O.C.). The application must be postmarked or received no later than the deadline. 【Attachment 11】

方式 2.➔ 線上登記報名後以 E-mail 方式將 PDF 申請表件等備審資料寄到 oia-register@ctu.edu.tw，信件主旨寫明【入學申請-國籍-申請人姓名】。

例如:【202409 入學申請-越南-阮 OO】



Gửi hồ sơ đăng ký bằng file PDF đến địa chỉ E-mail : oia-register@ctu.edu.tw , Đề mục thư ghi rõ  
【Đăng ký kỳ 202409- Quốc tịch - Họ tên】;  
ex: 【Đăng ký kỳ 202409- Việt Nam - Nguyễn OO】

Method2.→online registration,

<https://cia.ctu.edu.tw/p/423-1005-732.php?Lang=zh-tw>

Register and fill out online application form

→ upload required documents for review

Please merge the following documents into one PDF file and

→Submit your complete application required documents with subject 【apply to 202409-nationality – Name】 to oia-register@ctu.edu.tw

【uploading website】 <https://cia.ctu.edu.tw/p/423-1005-716.php?Lang=zh-tw>

※無須繳付報名費: CTU does not charge any application fees to international students.

## 柒、申請流程 Application Process / Quy trình đăng ký nhập học

1. 請確定身分是否符合外國學生申請資格。  
Confirming whether international students' application identifications are qualified or not.  
Xác nhận lại tư cách nhập học có phù hợp là sinh viên quốc tế hay không.
2. 請確定欲申請之系所是否開放招收外國學生  
Confirming whether the target program is applicable for international students.  
Xác nhận xem ngành học đăng kí có mở lớp hay không.
3. 準備申請所需文件。  
Preparing required application documents.  
Chuẩn bị đầy đủ giấy tờ nhập học
4. 於截止日前，備齊所有文件，以電子郵件寄達本校「國際合作及交流處」。  
Preparing all required application documents and sending them to the “Office of International Affairs” before the dead line.  
Trước ngày hết hạn nộp đầy đủ giấy tờ cho phòng Hợp tác quốc tế.
5. 由申請之系審查並經境外生招生委員會議決定錄取名單。  
Each department reviews the admission list and the final results are decided by the Admission Committee.  
Thông qua cuộc họp xác định tư cách nhập học của sinh viên của các khoa
6. 由本校國際合作及交流處發給入學許可通知書。  
CTU-OIA, the Office of International Affairs will issue the letter of admission.  
Thông báo nhập học do Văn phòng hợp tác và trao đổi quốc tế cung cấp .

## 捌、甄審方式 Means of Screening / Phương thức tính điểm và nguyên tắc trúng tuyển

(一)書面資料審查 60%、面試 40%。

Document Review 60%, interview 40%.

Xét duyệt hồ sơ 60%, Phỏng vấn 40%

(二)同分參酌比序：以在校成績評分高者優先錄取。

Order for comparison of the same scores: The highest scores in school will be given priority for admission.

Nguyên tắc khi cùng điểm: Thí sinh có tổng số điểm bằng nhau, thì dựa theo “điểm thành tích ở trường” cao hơn để ưu tiên trúng tuyển.

採計項目 Rating Danh mục đánh giá	配分 proportion Phân bổ điểm số	計分內容 Rating content Nội dung đánh giá
書面資料審查 Document Review Xét duyệt hồ sơ	60分 điểm	審查申請入學繳交資料：Review application materials for admission 1. 中文或英文版學歷證明、成績單，須由臺灣駐外使館認證。 Diploma and transcript in English or Chinese Bản sao dịch thuật tiếng Trung hoặc tiếng Anh trình độ học vấn cao nhất, bảng điểm, đều phải thông qua Bộ Ngoại giao công chứng và dán tem. 2. 其他有利文件 (如：讀書計畫、自傳、語文證明、推薦信、證照、獎狀...等) Other documents as required by the individual case Những giấy tờ có lợi khác (Như: Bản tự giới thiệu bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, chứng chỉ ngôn ngữ, chứng chỉ, bằng khen, v.v.).
面試 interview Phỏng vấn	40分 điểm	配合本校排定日期進行面試 Interview according to the date arranged by CTU Phỏng vấn theo lịch trình mà nhà trường sắp xếp 1. 個人儀態談吐表現。manners and speech performance Thái độ và biểu hiện cá nhân. 2. 就讀動機及生涯規劃。Study motivation and career planning Nguyên vọng và kế hoạch học tập
總成績 Total Score Tổng thành tích	100分 điểm	書面審查成績+面試成績 Document review rating & interview rating Thành tích xét duyệt hồ sơ + Thành tích Phỏng vấn

### 玖、國際專修部入學申請應繳資料 Required Application / Các loại giấy tờ cần phải nộp

(一) 申請文件請依序擺放，無須裝訂。無論錄取與否，申請文件概不退還。

Please put the application documents in the following order without binding. All documents are not returned.

Các loại giấy tờ cần phải sắp xếp theo thứ tự, không cần kẹp ghim, Nếu được chấp nhận hay không thì sẽ không được trả lại.

(二) 如經錄取，外國學歷及成績單必須經過申請人原校所在地之中華民國駐外館處(泛指我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構)驗證。

All international students accepted must submit their official diplomats and transcripts verified by Republic of China (Taiwan) embassies (embassies and consulates abroad, representative offices, agencies, or other authorized organizations by the Ministry of Foreign Affairs) where applicants' schools are located.

Nếu được nhận, bằng tốt nghiệp và học bạ phải được công chứng và xác nhận lãnh sự ở tại đại sứ quán hoặc văn phòng đại diện ở nước ngoài xác nhận.

(三) 申請人應繳交下列資料表件及費用，如因繳交資料不符合規定而影響審查結果，由申請生自行負責。

Applicants should hand in the following application documents and fees. Incomplete or illegible documentations are the applicant's responsibility and will result in a rejected application.



Người nộp đơn nhập học cần phải nộp các loại giấy tờ sau và lệ phí, Nếu nộp các loại giấy tờ không phù hợp mà ảnh hưởng đến kết quả thì sẽ hoàn toàn tự chịu trách nhiệm.

申請人應繳交審查文件 Application Materials Những hồ sơ kèm theo	CTU附表 Phụ kiện
1. 入學申請表 Completed Application form for admission (Please attach one 2-inch passport photo) 【Attachment2】 Đơn xin nhập học.	【Attachment2】
2. 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 【Attachment3】 Checklist and Declaration for International Applicants Undertaking Studies in Taiwan Bản kiểm soát hồ sơ và bản cam kết.	【Attachment3】
3. 身分資格聲明具結書 Declaration (Admission Application Affidavit) 【Attachment4】 Bản cam kết thân phận.	【Attachment4】
4. 文件切結書 Affidavit (of admissions documents to be verified) 【Attachment5】 Bản cam kết giấy tờ.	【Attachment5】
5. 中文或英文最高學歷畢業證書(須提供經中華民國駐外館處驗證之證明) Diploma of the highest education level in either Chinese or English verified by the Embassy of R.O.C.(Taiwan) Bằng tốt nghiệp cao nhất bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh ( Phải là bản đã được Văn phòng Kinh Tế Văn Hóa Đài Bắc xác nhận)	
6. 中文或英文最高學歷成績單影本(須提供經中華民國駐外館處驗證之證明) Academic transcripts of the highest education level in either Chinese or English verified by the Embassy of R.O.C.(Taiwan) Bản photo bảng điểm của bằng cấp cao nhất ( Bản dịch tiếng Anh hoặc tiếng Trung, phải là bản đã được Văn phòng Kinh Tế Văn Hóa Đài Bắc xác nhận).	
7. 護照或國籍證明影本 A photocopy of your valid passport and national ID card Bản photo hộ chiếu hoặc bản photo căn cước công dân.	
8. 個人資料授權查證同意書 Personal Data Collection Agreement (Authorization) 【Attachment7】 Cam kết đồng ý ủy quyền kiểm chứng dữ liệu cá nhân (Authorization).	【Attachment7】
9. 語言能力證明 Proof of Language Proficiency / Chứng chỉ ngoại ngữ. A. <input type="checkbox"/> 申請國際專修部【1+4年】華語先修課程，不具備華語能力，無須提供證明 Applicants who apply for the "1+4 Years Program" Preparatory Mandarin Courses of the Division of International Foundation, do not have Mandarin ability and do not need to provide proof Đăng ký lớp tiếng Hoa dự bị hệ 1+4 nếu chưa biết tiếng hoa thì không cần cung cấp chứng chỉ.	
10. 財力證明書 Financial statement / Chứng minh tài chính A. 請提供美金 3,000 元或新臺幣 10 萬元的財力證明，或依各國臺灣經濟文化辦事處或大使館規定之最低財力證明金額為準。Please provide proof of financial resources of USD 3,000 or NTD 100,000, or the minimum amount of financial proof required by the Taiwan Economic and Cultural Office or the embassy of each country. Hãy cung cấp chứng minh tài chính với mức 3.000 USD hoặc 100.000 NTD, hoặc số tiền chứng minh tài chính tối thiểu theo yêu cầu của Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại nước sở tại. B. 學生還沒有最終的正式財力證明前，得提供學生三等親(父母、祖父母、兄弟姊妹)出具財力證明、匯款證明、獎學金證明；非本人之財力須另繳附親屬關係證明及申請入學資助者財力保證書。 Either yourself or a third party (parents, grandparents, siblings) must provide proof of financial ability, the remittance certificate, and the scholarship certificate. If the financial resources are certified by a third-party, a certificate demonstrating the familial relationship and guarantor's financial affidavit must be attached. 【Attachment 9】 Chỉ nhận chứng minh tài chính của người đăng ký học hoặc của ông bà cha mẹ anh chị em ruột thịt, giấy chứng minh chuyển khoản, chứng minh học bổng ; Nếu chứng minh tài chính không phải của người đăng ký học cần phải nộp kèm theo chứng minh quan hệ hai bên và cam kết đảm bảo tài chính của người chu cấp 【Attachment 9】 C. 政府、民間機構或本校全額獎助學金之證明 Proof of full scholarships from the government, non-governmental organizations or the school Chứng nhận học bổng toàn phần của chính phủ, tổ chức phi chính phủ và nhà trường	【Attachment9】
11. 其他有利審查之文件 Other documents as required by the individual case Những giấy tờ có lợi khác (Như: Bản tự thuật cá nhân bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, chứng chỉ ngôn ngữ, các chứng chỉ khác, bằng khen, v.v.) <input type="checkbox"/> 中文或英文自傳 / 讀書計畫(內容包含家庭狀況、經濟情形) autobiography and study plan 【Attachment6】 Bản tự thuật cá nhân/kế hoạch học tập bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh (nội dung bao gồm giới thiệu về gia đình và tình hình kinh tế) <input type="checkbox"/> 申請入學推薦信 Thư giới thiệu/Recommendation Form of International Student Admission 【Attachment8】 <input type="checkbox"/> 證照、獎狀 Certificates or awards / Chứng chỉ, bằng khen <input type="checkbox"/> 國際學生緊急醫療授權書 Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho sinh viên quốc tế/Authorization for Emergency Medical Treatment. 【Attachment 10】	【Attachment 6】 【Attachment 8】 【Attachment 10】

※ 各系所若有特別要求資料，將另行通知補繳。Additional documents may be required by departments; in this case, applicants will be notified as needed.

Nếu các khoa ngành có yêu cầu thêm những giấy tờ khác, nhà trường sẽ thông báo bổ sung sau .

## 壹拾、錄取公告

### Admission Announcements / Thời gian thông báo danh sách trúng tuyển

錄取名單請網路查詢本校國際合作及交流處，<https://cia.ctu.edu.tw/>

Enrollment results will be available online on CTU website at the following address:

<https://cia.ctu.edu.tw/>

Xin vui lòng vào trang web của trường để xem danh sách trúng tuyển: <https://cia.ctu.edu.tw/>

本校以電子郵件寄發入學通知。請申請者務必上網查看其審核結果，並請確認申請時填寫之電子郵件為有效之收件信箱。

Applicants will be notified of the admission document via registered E-mail. Applicants should check the admission results online and make sure that the E-mail address provided in the application form is valid.

Trường CTU sẽ gửi kết quả xem xét hồ sơ qua bưu điện. Xin vui lòng vào trang web của trường để xem kết quả, đồng thời xác nhận lại địa chỉ E-mail có chính xác hay không.

※報名時請注意姓名是否與護照一樣，通訊地址為寄發錄取通知用，請詳細填寫，若地址不全或無人接收致使資料無法寄達，由申請者自行負責。

Applicants should provide the correct and exact name (same as passport) as well as a correspondence address to make sure a correct delivery of Letter of Acceptance. Otherwise, applicants shall be responsible for all the consequences caused.

Sau khi lấy được giấy mời nhập học, học sinh tự động đến văn phòng đại diện để đăng ký phỏng vấn và làm các thủ tục cần thiết để nhập cảnh vào Đài Loan nhập học.

## 壹拾壹、申訴程序 Complaint Procedure / Thủ tục khiếu nại /

考生對於本項招生事項有疑義或有違反性別平等原則之申訴案，應於成績複查截止日起一週內提出，以書面具名向本校招生委員會提出申訴，逾期不受理。

If there is anything unclear or any further questions referring to the gender bias issue, please file appeal in one weeks after announcement, any late submission will not be taken into consideration. Học sinh nếu có ý kiến liên quan đến công tác tuyển sinh hoặc quy định bình đẳng giới tính, sau thời gian kết thúc phúc tra 1 tuần, thì làm đơn khiếu nại và gửi tới ủy ban chiêu sinh của trường, nếu quá hạn quy định sẽ không xử lý.

E-mail: oia-register@ctu.edu.tw

TEL: +886-47116392

## 壹拾貳、報到註冊 Registration / Ghi danh và đăng ký nhập học

(一) 錄取生應依入學通知書之規定辦理報到註冊手續，並繳驗護照、學歷證件及成績單(須經駐外館處驗證蓋章)、健康證明書(最近三個月內之健康證明正本) 檢驗後歸還，逾期未報到註冊者，取消入學資格。

Admitted student should arrive at the CTU campus for registration prior to the date specified on the admission document. Passport and copies of diploma and transcripts, officially verified/sealed by the Taiwan Overseas Mission in the country where the documents were originally issued, should be presented. Admission is subject to cancellation if not registered.



Sau khi nhận được giấy tờ thông báo nhập học, học sinh dựa theo thời gian ghi trên giấy tờ để đến trường làm các thủ tục cần thiết nhập học, Ngoài ra còn phải đem theo hộ chiếu, học bạ và bảng điểm đã qua bộ ngoại giao chứng thực, giấy khám sức khỏe đến trường để nhập học. Nếu quá thời gian sẽ từ bỏ tư cách nhập học.

- (二) 外國學生接獲本校入學許可後，須提出接獲錄取通知後 3 個月內附健康檢查報告之健康檢查記錄表（包括人類免疫缺乏病毒及胸部 X 光檢查）。經檢查或檢驗人類免疫缺乏病毒抗體之檢驗報告結果呈陽性反應者，申請人不得入學。就學期間發現檢驗人類免疫缺乏病毒抗體之檢驗報告結果呈陽性反應者，依據法令將通知外交部或內政部撤銷或廢止其簽證或停留、居留許可並令其出國(境)。

Upon receiving Admission Certificate, **each student needs to provide a Health Examine Form with certificate dated within the past 3 months (results must include blood tests for 10 communicable diseases, such as HIV test, and chest X-ray report, etc.).** If a positive test result for HIV or communicable diseases shall occur, the entrance of the applicant shall be denied. During the pursuit of degree, while a student is testified as a HIV-positive, by law, the institute shall notify the Ministry of Foreign Affair or the Ministry of the Interior to revoke or annul his / her visas or permits of stay or residence, and order him / her to be deported.

Sau khi nhận được giấy nhập học của trường học, trong vòng 3 tháng sinh viên nước ngoài phải nộp phiếu khám sức khỏe theo mẫu (bao gồm kết quả kiểm tra virus gây suy giảm miễn dịch ở người và X-quang chụp phổi) sau khi nhận được giấy báo nhập học. Các ứng viên đã được xét nghiệm hoặc kết quả dương tính với báo cáo xét nghiệm kháng thể vi rút gây suy giảm miễn dịch ở người không được phép đăng ký nhập học. Những ứng viên được phát hiện dương tính trong báo cáo xét nghiệm kháng thể vi rút gây suy giảm miễn dịch ở người trong thời gian đi học sẽ thông báo cho Bộ Ngoại giao hoặc Bộ Nội vụ để thu hồi hoặc hủy bỏ thị thực hoặc giấy phép lưu trú hoặc cư trú theo luật và buộc phải xuất cảnh về nước.



## 壹拾參、其他申請注意事項 Other Important Issues / Những điều cần chú ý khác

### (一) 申請志願選填三系為限，申請人應注意申請資格及申請系之各項規定。

Please note that all applicant qualifications and requirements of the program should be met, and that an applicant may apply for a maximum of three degree programs only (filled in the order of choice).  
Ứng viên chỉ giới hạn trong ba chuyên ngành, người nộp đơn cần chú ý đến tư cách ứng tuyển và quy định của bộ phận ứng tuyển.

### (二) 報名時繳交之「畢業證書」及「歷年成績單」，除海外臺灣學校所發者外，應依教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定辦理。

The diploma and transcript submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the rules promulgated by the R.O.C. Ministry of Education, except for diplomas and transcripts issued by Overseas Taiwanese or Overseas Chinese schools.

"Bằng tốt nghiệp" và "bảng điểm các năm" được nộp tại thời điểm nộp đơn, ngoại trừ những bằng do các trường Đài Loan ở nước ngoài cấp, phải được xử lý theo quy định của Bộ Giáo dục "Quy định công nhận người nước ngoài Bằng cấp học thuật của các trường đại học".

### (三) 依教育部規定，凡曾經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再向本校申請入學。若違反此規定並經查證屬實者，取銷其入學資格。

In accordance with the Ministry of Education regulations, those who have been dropped out of or withdrawn from school due to failure of their conduct, failure of their academic grade, or found guilty of criminal cases are NOT eligible to apply. Applicants who violate this regulation will have their admission nullified.

Theo quy định của Bộ Giáo dục, những sinh viên đã từng bị đuổi học do không đạt hạnh kiểm và học lực, hoặc đã từng bị phán án hình sự thì không được đăng ký nhập học lại. Bất cứ ai vi phạm quy định này và được xác minh là đúng sự thật sẽ bị loại tư cách nhập học.

### (四) 已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有變造、偽造、假借、冒用等不實情事者，未入學者即取消錄取資格；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Admission shall be denied and/or the student shall be dismissed from Chienkuo Technology University (CTU) after admission if there are any violations of the general academic honor code and/or in the authenticity of the applicant's documents. Those who have graduated shall have their diploma revoked.

Đối với sinh viên đã đăng ký hoặc nhập học, nếu xét thấy tư cách đăng ký không đáp ứng yêu cầu hoặc chứng chỉ đã nộp bị thay đổi, giả mạo, mượn, sử dụng gian lận, v.v., thì tư cách nhập học của sinh viên đã báo danh hoặc nhập học, chưa nhập học sẽ bị hủy bỏ; sinh viên đã nhập học sẽ bị đuổi học, không cấp chứng chỉ học tập; nếu sau khi tốt nghiệp trường bị phát hiện, ngoài việc ra lệnh thu hồi chứng chỉ, sẽ thông báo hủy bỏ bằng tốt nghiệp.

### (五) 入學許可並不保證簽證取得，簽證須由我國外交部領事事務局或駐外館處核給。

Acceptance letters or admissions notices do not guarantee visa issuance. Visas are approved by the Ministry of Foreign Affairs or Taiwan overseas representative office.

Giấy phép tuyển sinh không đảm bảo việc xin thị thực và thị thực phải được Cục Lãnh sự của Bộ Ngoại giao trong nước hoặc Đại sứ quán nước ngoài chấp thuận.

### (六) 依規定，凡申請來臺居留簽證，須檢具麻疹及德國麻疹抗體陽性報告或預防接種證明。

According to the regulations, students who apply for a resident visa must submit a medical report

including the vaccination certificates of Measles and Rubella or their positive antibody titers.

Theo quy định, bất kỳ ai xin thị thực cư trú tại Đài Loan đều phải có kết quả dương tính với kháng thể sởi và rubella hoặc bằng chứng đã tiêm phòng.

- (七) 外國學生就學期間在臺設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，需經退學處分。

International students will be withdrawn from Chienkuo Technology University (CTU) if their identities of international students have been lapsed by establishing household registrations, moving-in registrations, naturalizing or regaining R.O.C. citizenships.

Sinh viên nước ngoài thiết lập hộ khẩu, đăng ký hộ khẩu, đăng ký chuyển đến, nhập quốc tịch hoặc khôi phục quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc tại Đài Loan trong quá trình học sẽ mất tư cách sinh viên nước ngoài và sẽ bị đuổi học.

- (八) 如有其他未盡事宜，悉依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校學則暨相關規定辦理。

Any matters not addressed in this Guide, please refer to MOE Regulations regarding International Student Studies Undertaking Studies in Taiwan, the school regulation of Chienkuo Technology University, or other related guidelines.

Nếu có những vấn đề khác chưa được đề cập ở trên, vui lòng tuân theo "Quy định dành cho sinh viên nước ngoài học tập tại Đài Loan" của Bộ Giáo dục, nội quy nhà trường và các quy định có liên quan.

- (九) 本簡章中文版與英譯版或其他國家語言版語意有所差異時，依中文版為主。

If there should be any discrepancy or contradiction in between, the Chinese version will be prior to the English or other one.

Bản giới thiệu tiếng Trung nếu khác so với bản dịch tiếng Việt và bản dịch tiếng Anh thì dựa vào bản giới thiệu tiếng Trung làm chính.

## 壹拾肆、學雜費 Tuition fees for the foreign students / Học phí (SV học vị)

(一) 以下各項收費標準為暫訂，如有調整，依調整後之標準收費：

The fees listed below are applicable only for the current semester and are subject to change. Always refer to latest fees chart for the actual rates.

Dưới đây là các mục tiêu chuẩn thu phí tạm thời, nếu điều chỉnh thì sẽ tính theo điều chỉnh lúc sau làm chính:

繳費方式：外國學生每學期學雜費用，應於開學前透過銀行匯款或現金方式繳付。

Tuition Payment Methods: International students are required to pay tuition and fees each semester by bank transfer or in cash before the beginning of the semester.

Phương thức thanh toán học phí: Sinh viên quốc tế phải trả học phí và các khoản phí khác mỗi học kỳ bằng cách chuyển khoản qua ngân hàng hoặc bằng tiền mặt trước khi bắt đầu học kỳ.

(CTU)學校銀行帳號資訊 Beneficiary Information	
Chuyển khoản cho trường đại học khoa học và kỹ thuật Chienkuo	
銀行帳號 A/C No. / Số TK.	0230 717 103 713
帳戶名稱 Beneficiary Name Tên người hưởng	建國科技大學 Chienkuo Technology University
銀行名稱 Bank Name / 分行別 Branch Tên và chi nhánh ngân hàng nhận tiền	Taiwan Cooperative Bank, Changhua Branch
銀行代碼 SWIFT / Mã Ngân Hàng Nhận Tiền	TACBTWTP023
地址 ADDRESS : NO.279 MINSHEN ROAD, CHANG HUA TAIWAN, R.O.C	
<b>匯款附言 Instruction And Message For Remittance Beneficiary:</b>	
請填寫您的入學許可通知書編號及護照英文姓名 Please fill in the number of your admission notice from CTU and the same English name as your passport.	
<u>Nội dung chuyển tiền / Thông tin chuyển tiền :</u>	
Vui lòng cung cấp số thư thông báo nhập học và tên tiếng Anh trên hộ chiếu.	

※多退少補，實際銷帳以新臺幣入帳金額為準；匯款後 E-mail 匯款收據至學校。

Refund for any overpayment or a supplemental payment for any deficiency, actual remit exchange will be settled in Taiwan dollars

E-mail your remittance receipt or bank slip to oia-register@ctu.edu.tw

Hoàn trả tiền dư và thu tiền thiếu, số tiền chi trả hóa đơn thực tế sẽ dựa vào đơn vị Đài tệ làm chính; sau khi chuyển tiền, hãy gửi biên lai chuyển tiền qua E-mail cho nhà trường.

**Chuyển khoản cho trường đại học khoa học và kỹ thuật Chienkuo**

**Lưu ý: Ghi đầy đủ thông tin số tài khoản người nhận, mã ngân hàng, tên ngân hàng và chi nhánh cụ thể trường đại học khoa học và kỹ thuật Chienkuo như bảng phía trên**

(二) 學雜費退費基準 Tuition Fee Refund Policy / Chính sách hoàn trả học phí :

1. 開學上課之日起算未逾課程 1/3 者，退還已繳學費之 2/3。

If a student withdraws within the 1/3 of any semester, he or she shall receive 2/3 refund of payment.

Đối với sinh viên học chưa đến 1/3 khóa học kể từ ngày bắt đầu học kỳ sẽ được hoàn trả 2/3 số học phí đã đóng.

2. 開學上課時間已逾課程 2/3，學費不予退還。

If a student withdraws within the 2/3 of any semester, he or she shall receive no refund of payment.

Học phí sẽ không được hoàn trả nếu đã học qua 2/3 khóa học kể từ đầu học kỳ.

3. 自開學上課日起，保險費皆不退還。

All the insurance fee is non-refundable once the semester begins.  
hí bảo hiểm sẽ không được hoàn lại kể từ ngày đầu tiên nhập học.

**(三)國際專修部 1+4 年學費收費標準**

tuition fee standard charge of the "1+4 Years Program", International Foundation Program

國際專修部 1+4 年 學費收費項目 tuition fee standard charge of the "1+4 Years Program" Các mục về khoản thu học phí		每學期收費明細(USD1: NT\$30) Chi tiết các khoản thu mỗi học kỳ <b>Payment Detail (NTD per semester)</b>			備註 NOTE Lưu ý
		第一年 first year per semester		第二年至第 五年 second to fifth year per semester	
		1 <sup>st</sup> semester Học kỳ 1	2 <sup>nd</sup> semester Học kỳ 2	3 <sup>rd</sup> ~10 <sup>th</sup> semester Học kỳ 3~10	
1.	學雜費 (Note1) Tuition & Miscellaneous Fee / Học phí (Lưu ý 1)	NT\$17,000 ≡ USD567	NT\$27,000 ≡ USD900	NT\$54,220 ≡ USD1807	第一學期學雜費獎助減免 NT1 萬元/Năm 1 học phí được giảm 10000
2.	住宿費 Accommodation Fees (4-bed room) (Note2-3) Phí kí túc xá (Lưu ý 2-3)	13,450 ≡ USD448	13,450 ≡ USD448	Optional	依實際房型收費 Dựa vào loại hình phòng thu phí /(Optional) (Note2-3)
3.	保險費 Insurance (Note4-5) Bảo hiểm (Lưu ý 4-5)	NT\$3,000 ≡ USD100	NT\$4,956 ≡ USD153	NT\$4,956 ≡ USD153	註 4-5，如後說明 Chú thích4-5, mời xem
4.	平安保險 Student Insurance bảo hiểm an toàn sinh viên	NT\$630 ≡ USD21	NT\$630 ≡ USD21	NT\$630 ≡ USD21	每學期依實際狀況收費 Mỗi học kỳ dựa vào tình trạng thực tế thu phí
5.	電腦及網路通信費 Internet User Fee & Computer Internship fees Phí sử dụng máy tính và mạng internet	NT\$1,080 ≡ USD36	NT\$1,080 ≡ USD36	NT\$1,080 ≡ USD36	每學期依實際狀況收費 Mỗi học kỳ dựa vào tình trạng thực tế thu phí
6.	居留證 ARC Thẻ cư trú (thời hạn 1 năm)	NT\$1,000 ≡ USD333	0	NT\$1,000 ≡ USD333	每次申辦居留證效期為 1 年 Thời gian đăng ký thẻ cư trú trong thời hạn 1 năm
7.	工作許可證 work permit (Optional) (Note6)	0	NT\$100 ≡ USD3	NT\$100 ≡ USD3	當學期有效 Có hiệu lực trong học kỳ
預估每學期費用 Amount per semester Dự chi học phí mỗi học kỳ		NT\$36,160 ≡ USD1205	NT\$47,216 ≡ USD1574	NT\$61,986 ≡ USD2066	視實際收費項目調整 Dựa vào các mục thực tế để thay đổi mức thu phí
<b>備註/Note:</b> 每學期依實際狀況收費 actual amount depends on items to be paid. ① 第一年第一學期華語先修課程獎助減免學雜費 TWD10,000，學雜費減免後為 TWD17,000 第一年華語課程結束，華測成績達 B1 者，可獲得第二年上學期學雜費減免 50% Tuition and Miscellaneous in the 1st semester for qualified international degree students is NT\$ 17,000 (including intensive Chinese courses fee). At the end of the first year of Mandarin courses, those who reach the B1 level of TOCFL can get a 50% tuition and miscellaneous fees waiver for the first semester of the second year. .Năm đầu tiên khóa học tiếng Hoa học phí sẽ được miễn giảm 10000, nên học phí còn lại chỉ cần đóng 17000. Năm đầu tiên kết thúc khóa học tiếng Hoa, học sinh đạt chứng chỉ tiếng Hoa loại B1 sẽ được giảm 50% học phí học kỳ 1 của năm thứ hai. ② 學校依實際狀況安排宿舍 CTU arranges accommodation according to the actual situation. KTX sẽ được sắp xếp theo tình hình thực tế. ③ 住宿費用不含寒暑假、水電費另計 The accommodation fee does not include winter and summer vacations, and water and electricity fees. Phí KTX không bao gồm kỳ nghỉ đông và nghỉ hè, phí điện nước tính riêng. ④ 外國學生醫療保險(學生前六個月若無保險)→一學期新臺幣 3,000 元(每個月 500 元，以 6 個月計算) <b>International Student Health Insurance (If students do not have their own coverage for the first six</b>					

**months) → NTD3,000/per semester (per month NTD500, If students do not have their own coverage for the first six months)**

Bảo hiểm y tế cho sinh viên nước ngoài (nếu sinh viên không có bảo hiểm trong 6 tháng đầu)

→ 3.000 Đài tệ cho 1 học kỳ (mỗi tháng 500 Đài tệ, tính trên 6 tháng)

◎全民健保(入學後第六個月開始)→一學期新臺幣 4,956 元(每月新臺幣 826 元)。

**National Health Insurance (starting from the sixth month of the enrollment) → NT\$4,956/per semester (NT\$ 826/ per month)**

Bảo hiểm y tế toàn dân (bắt đầu từ tháng thứ sáu sau khi nhập học) → 4.956 Đài tệ cho một học kỳ (mỗi tháng 826 Đài tệ).

◎華語先修部學生入境取得居留證後，可申請工作證，若取得工作證即可合法工讀(每週上限 20 小時)。

Students of the division of International Foundation can apply for a work permit after entering Taiwan and obtain a resident certificate. If they obtain a work permit, they can work and study legally (up to 20 hours per week).

Học sinh chương trình 【1+4】 có thể xin thẻ đi làm sau khi được cấp thẻ cư trú, khi có thẻ đi làm có thể làm việc hợp pháp ngoài giờ học (mỗi tuần tối đa 20 giờ).

1. 學生於註冊時，應檢附於國外投保自入境當日起至少六個月，並經駐外館處認證且得於臺灣使用之健康保險；無法提出者，一律投保醫療保險。

International students should purchase their own health insurance (for the first six months of their stay in Taiwan). Overseas insurance should be certified by a Taiwan overseas representative office in the student's home country or the nearest Taiwan overseas representative office. If it cannot be filed, all students will be compulsory for medical insurance.

Sinh viên quốc tế nên mua bảo hiểm y tế của riêng họ (trong sáu tháng đầu tiên ở Đài Loan). Bảo hiểm ở nước ngoài phải được chứng nhận bởi văn phòng đại diện ở nước ngoài của Đài Loan tại nước nhà sinh viên hoặc văn phòng đại diện ở nước ngoài gần nhất của Đài Loan. Nếu không thể nộp, tất cả sinh viên sẽ bị bắt buộc bảo hiểm y tế.

2. 國際學生在臺領獲居留證後並連續居住滿六個月，始可加入全民健保。

In order to be eligible for enrollment in the National Health Insurance Program, international students have to get an Alien Residence Certificate and then live in Taiwan continuously for six month.

Sinh viên quốc tế chỉ có thể tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia sau khi nhận được giấy phép cư trú tại Đài Loan và sống liên tục trong 6 tháng.



**(四)住宿費 rate for dormitory****宿舍介紹/Dormitory introduce:**

項目 Items	付費週期 Payment cycle	On campus -Dormitory I	
		4-bed room	6-bed room
住宿費 Rent for occupancy	每學期 Each semester	NT\$13,450 ≡USD449	NT\$9,100 ≡USD304
保證金 Safety Deposit	每學年 Each academic year	NT\$2,000≡USD67 (Returned at end of academic year if no deductions required)	
管理費 Management fee	每學期 Each semester	NT\$3,000≡USD100	
水電費 Water & Electricity	兩個月 Two months	NT\$2,000≡USD67 每房獨立計算與室友平分 Calculated for each room and share with roommates	
冷氣費 Air-conditioning	依實際需求	電腦計費 Calculated by computers	
網路費 Internet	每學期 Each semester	NT\$800≡USD27 (寒暑假另外計費) (extra charges during summer break / winter break)	
住宿期間 Periods of availability	(1)每學期至期末考週的週日中午12點 It is available until 12:00pm on the Sunday following students' final exams. (2)寒暑假住宿需要另外申請及付費;農曆過年期間宿舍全面閉館。You need to apply and pay separately for winter and summer vacations. The dormitory will be closed over the Lunar Chinese New Year period.		
備註 Notes	1. 每寢室有4位床位，且備有衛浴設備 Room with 4 beds: private bathroom. 2. 每寢室6個床位，同一層樓共用衛浴設備。 Room with 6 beds: shared bathroom on the same floor.		

**備註 Remark :**

- ✓ 本校備有男女宿舍,所有外籍學生均可提出申請,校園內宿舍有四人房與六人房。  
Dormitory for male/female students is available on campus and all foreign students can apply for it.
- ✓ 住宿學生宿舍每生每學期 Accommodation Fees: NT\$9,100~13,450
- ✓ 校園內宿舍有4人或6人房,宿舍費用每學期新臺幣收費  
Admitted undergraduate and graduate students may obtain a room shared with 4 or 6 students.  
The dormitory expense are about TWD13,450 for 4-bed rooms and TWD9,100 for 6-bed rooms per semester.
- ✓ 國際學生專班學生,統一由學校安排分配入住宿舍。  
CTU will arrange the Project Students to stay at dormitories from various dormitory.  
往返學校及宿舍之交通及住宿費由學生負擔。  
Transportation and accommodation charges and expenses are for account of student.
- ✓ 宿舍申請時間:(第一期8月10日前、第二期1月20日前)  
Application deadline: by August 10 for 1<sup>st</sup> semester and by January 20 for 2<sup>nd</sup> semester
- ✓ 學校依據實際狀況彈性調整安排。The school will adjust the arrangement flexibly according to the actual situation.

## 壹拾伍、 獎學金 Scholarships /Học bổng

### 一、 中華民國外交部提供之「外交部臺灣獎學金」

The Ministry of Foreign Affairs provides “Ministry of Foreign Affairs Taiwan Scholarship” 與臺灣有邦交關係國家之當地居民提出申請，計畫為先修華語一年，大學生四年，研究生二年，受領獎學金每月28,000 ~ 33,000元，駐外機構於2月公告招生簡章，2月~4月受理申請，同時向在臺各大專校院申請入學許可。詳情請查詢外交部臺灣獎學金網站。

Applicants are residents of countries with diplomatic relations to Taiwan, and the plan would be to Chinese study for 1 year, undergraduate program for 4 years and master’s program for 2 years. The scholarship amount would be NTD28,000 -33 ,000 per month. The overseas offices will announce the enrollment guide in February, and the application period will be from February to April. Simultaneously, application for college entrance permissions will be sent out to colleges/universities in Taiwan. For more information, please refer to the MOFA scholarship website.

### 二、 中華民國教育部提供之「教育部臺灣獎學金」

The Ministry of Education provides “Ministry of Education Taiwan Scholarship”

「教育部臺灣獎學金」旨在鼓勵優秀非邦交國學生（不包括大陸、香港及澳門地區）來臺攻讀學士、碩士及博士學位課程。原則上以每年二月一日至三月三十一日為受理報名期間。但實際受理申請期間依當地我國駐外機構公告簡章為主。詳情請查詢教育部臺灣獎學金網址。

The MOE Taiwan Scholarship continues to encourage outstanding international students (excluding students from Mainland China, Hong Kong and Macau) undertaking undergraduate and postgraduate studies in Taiwan. Application period: February 1 to March 31 (subject to change). For more information, please refer to the MOE scholarship website.

### 三、 本校提供「**建國科技大學外籍學生獎助學金**」，申請條件請查詢本校國際合作及交流處網站，或逕洽該處詢問。電話：+886-4-7116392

Scholarship for international students provided by the school

The applications of the scholarship for international students provided by the school.

Please refer to the **Office of International Affairs website** for the application criteria or ask the office directly. Telephone: +886-4-7116392

E-mail: oia-register@ctu.edu.tw

## 【附表 Attachment 1】

**國際專修部 1+4 年入學申請資料檢核表****List of Submitted Documents/Bản kiểm soát hồ sơ đăng ký hệ 1+4**

申請人務必就已繳交之資料，在下面表格中打(✓) Applicant have to check the items that you have submitted

Người nộp đơn tự đánh dấu (✓) vào những mục hồ sơ đã nộp kèm theo

申請人 / Applicant:	國際專修部 Hệ chuyên tu quốc tế <input type="checkbox"/> Bachelor degree program Cử nhân (1+4 năm)	申請系所 / Program: /Đăng ký khoa ngành <input type="checkbox"/> 1+4 機械工程、 <input type="checkbox"/> 1+4 電子工程、 <input type="checkbox"/> 1+4 電機工程、 <input type="checkbox"/> 1+4 土木工程、 <input type="checkbox"/> 1+4 觀光 Hệ 1+4 <b>khóa du lịch</b>
查核 check Kiểm soát	繳交資料項目 Application Materials Những hồ sơ kèm theo	附表
	1. 入學申請表及大頭照 Completed Application form for admission with recent 2 inch colored photos of the applicant (half-length). (Please attach them to the application forms). Đơn xin nhập học, Ảnh (Dán vào đơn xin nhập học)	【Attachment2】
	2. 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 Checklist and Declaration for International Applicants Undertaking Studies in Taiwan Bản kiểm soát hồ sơ và cam kết của người đăng ký (sinh viên nước ngoài)	【Attachment3】
	3. 身分資格聲明具結書 Declaration (Admission Application Affidavit) Bản cam kết thân phận	【Attachment4】
	4. 文件切結書 Affidavit (of admissions documents to be verified) Bản cam kết giấy tờ	【Attachment5】
<input type="checkbox"/> 原文畢業證書 <input type="checkbox"/> 有中文/英文公證 <input type="checkbox"/> 有外館驗證文件	5. 中文或英文 <b>高中學歷畢業證書</b> (必要時得要求提供經中華民國駐外館處驗證之證明) Officially notified photocopy of the diploma <b>Bằng tốt nghiệp cao nhất</b> bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh ( Nếu cần phải cung cấp bản có xác nhận của Văn phòng Kinh Tế Văn Hóa Đài Bắc) 正本報到註冊時繳驗 Kiểm tra giấy tờ bản chính khi đến làm thủ tục nhập học	
<input type="checkbox"/> 原文成績單 <input type="checkbox"/> 有中文/英文公證 <input type="checkbox"/> 有外館驗證文件	6. <b>高中學歷成績單影本</b> (英文或中文翻譯本，必要時得要求提供經中華民國駐外館處驗證之證明) Official transcripts of academic records in English or Chinese, which should be officially notified. Bản photo <b>bảng điểm của bằng cấp cao nhất</b> ( Bản dịch tiếng Anh hoặc tiếng Trung, nếu cần phải cung cấp bản có xác nhận của Văn phòng Kinh Tế Văn Hóa Đài Bắc) 正本報到註冊時繳驗 Kiểm tra giấy tờ bản chính khi đến làm thủ tục nhập học	
	7. 護照及國籍身分證影本 A photocopy of your valid passport and national ID card Bản photo hộ chiếu và căn cước công dân	
	8. 個人資料授權查證同意書 Personal Data Collection Agreement (Authorization) Cam kết đồng ý ủy quyền kiểm chứng dữ liệu cá nhân	【Attachment7】
	9. 語言能力證明 Proof of Language Proficiency / Chứng chỉ năng lực ngôn ngữ <input type="checkbox"/> 申請國際專修部【1+4年】華語先修課程，不具備華語能力，無須提供證明 Applicants who apply for the "1+4 Years Program" Preparatory Mandarin Courses of the Division of International Foundation, do not have Mandarin ability and do not need to provide proof; Đăng ký lớp dự bị tiếng hoa dành cho hệ 1+4 không cần cung cấp chứng chỉ tiếng Hoa.	
	10. 財力證明書 Financial statement / Chứng minh tài chính 請提供美金3,000元或新臺幣10萬元的財力證明，或依各國臺灣經濟文化辦事處或大使館規定之最低財力證明金額為準。 Please provide proof of financial resources of USD 3,000 or NTD 100,000, or the minimum amount of financial proof required by the Taiwan Economic and Cultural Office or the embassy of each country. Hãy cung cấp chứng minh tài chính với mức 3.000 USD hoặc 100.000 NTD, hoặc số tiền chứng minh tài chính tối thiểu theo yêu cầu của Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc hoặc đại sứ quán của mỗi quốc gia tại nước sở tại làm chuẩn.	【Attachment9】
<input type="checkbox"/> 中文或英文自傳 / 讀書計畫 (內容包含家庭狀況、經濟情形) autobiography and study plan <input type="checkbox"/> 申請入學推薦信 Thư giới thiệu/Recommendation Form of International Student Admission <input type="checkbox"/> 證照、獎狀 Certificates or awards / Chứng chỉ, bằng khen <input type="checkbox"/> 國際學生緊急醫療授權書 Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho sinh viên quốc tế/Authorization for Emergency Medical Treatment.	11. 其他有利審查之文件 Other documents as required by the individual case. / Giấy tờ khác Những giấy tờ có lợi khác (Như: Bản tự thuật cá nhân bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, chứng chỉ ngôn ngữ, các chứng chỉ khác, bằng khen, v.v.) <b>【Attachment6】</b> Bản tự thuật cá nhân/kế hoạch học tập bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh (nội dung bao gồm giới thiệu về gia đình và tình hình kinh tế) <b>【Attachment8】</b> 申請入學推薦信 Thư giới thiệu/Recommendation Form of International Student Admission <b>【Attachment8】</b> 證照、獎狀 Certificates or awards / Chứng chỉ, bằng khen <b>【Attachment10】</b> 國際學生緊急醫療授權書 Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho sinh viên quốc tế/Authorization for Emergency Medical Treatment. <b>【Attachment 10】</b>	【Attachment6】 【Attachment8】 【Attachment10】

※No application documents will be returned. If required, please make copies for your records.

申請人簽名 kí tên

Applicant's signature

日期

Date

## 【附表 Attachment 2】

**國際專修部華語先修入學申請表**

Đơn đăng ký học tiếng Hoa dự bị đại học của hệ 1+4

Admission Application Form for International Students 【1+4YEARS PROGRAM】

**1. 擬申請就讀之系(所)The Department & Degree you apply for:**

<b>■學士(四年制)Bachelor degree(1+4years) / Cử nhân (1+4 năm)</b> <b>Fill the name of program you would like to study at CTU</b> <b>Đăng ký nguyện vọng khoa ngành</b>		
<b>第一志願系所 1<sup>st</sup> Choice</b> Nguyện vọng 1	<b>第二志願系所 2<sup>nd</sup> Choice</b> Nguyện vọng 2	<b>第三志願系所 3<sup>rd</sup> Choice</b> Nguyện vọng 3

**2. 個人資料 Personal Information / Thông tin cá nhân**

<b>申請人</b> Applicant's name Họ tên người đăng ký	<b>中文</b> Họ và tên tiếng trung (in Chinese)		<b>性別</b> Giới tính <input type="checkbox"/> 男 Nam /Male <input type="checkbox"/> 女 Nữ /Female	最近二吋相片 Dán ảnh thẻ chụp trong thời gian gần đây Attach a recent photograph here (about 1"x2")
	<b>英文</b> Tên tiếng anh (in English) First name/Given name	<b>Họ</b> tiếng anh (Last name/ Surname)		
<b>永久住址</b> Permanent address Địa chỉ thường trú	<input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> (Mã bưu điện /Zip code)			
<b>現在通訊處</b> Current Correspondence Address Địa chỉ hiện tại	(※此為本校郵寄錄取通知用地址，請詳細填寫，若地址不全或 無人接收致使資料無法寄達，由申請者自行負責。) The notification of admission will be sent to this address. Applicants should provide the correct and exact name (same as passport) as well as a correspondence address to make sure a correct delivery of Letter of Acceptance. Otherwise, applicants shall be responsible for all the consequences caused. Dùng để nhà trường gửi thư thông báo trúng tuyển, xin vui lòng ghi địa chỉ tỉ mỉ rõ ràng, nếu ghi địa chỉ không tỉ mỉ rõ ràng dẫn đến không nhận được thư, người đăng ký tự chịu trách nhiệm <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> (Mã bưu điện /Zip code)			
<b>國籍</b> Nationality Quốc tịch	<b>護照號碼</b> Passport No. Số hộ chiếu	<b>身分證號碼</b> Personal ID No. Số CMND		
<b>出生地點</b> Place of birth Nơi sinh	<b>出生日期</b> Date of birth Ngày tháng năm sinh	<b>居留證號(ARC)</b> Alien Residence Certificate No. Thẻ cư trú		
<b>電話</b> Telephone Điện thoại	<b>電子信箱</b> E-mail	<b>婚姻狀況</b> Marital status Hôn nhân		
Country codes — phone number ( ) —	<b>子女數</b> No. of children Sinh mấy con	<b>社群軟體帳號</b> social media / Tài khoản app liên lạc		
	<b>Line:</b>	<b>WeChat:</b>	<b>WhatsApp:</b>	

**3. 父母及聯絡人資料 Guardian Information / Thông tin cha mẹ & người liên lạc**

<b>申請人父親或母親是否(曾)具中華民國國籍</b> Applicant's father or mother was a citizen of the Republic of China? <input type="checkbox"/> 是 YES / <input type="checkbox"/> 否 NO Cha hoặc mẹ là người có quốc tịch Trung Hoa dân quốc? <input type="checkbox"/> 是 Có / <input type="checkbox"/> 否 Không	
--	--



	父 Father / Cha	母 Mother / Mẹ
英文姓名 Name in English Họ tên tiếng Anh		
聯絡電話 Telephone Điện thoại liên lạc	Country codes — phone number ( ) —	Country codes — phone number ( ) —
電子郵箱 E-mail		
國籍及出生地 Nationality & Birth Place Quốc tịch & Nơi sinh		
如父母任一方具中華民國國籍，需填寫下列資訊 The following information is required for the parent(s) with ROC citizenship. Cha hoặc mẹ có quốc tịch Trung Hoa dân quốc xin vui lòng điền thông tin phía dưới		
中文姓名 Chinese Name Họ tên tiếng Trung		
中華民國身分證號碼 R.O.C ID Number Số CMND Trung Hoa dân quốc		
Address : □□□-□□□(Zip code)		
緊急聯絡人 Emergency Contact Person / Người liên lạc khẩn cấp 在臺聯絡人姓名 Contact Person in Taiwan / Họ tên người liên lạc ở Đài Loan		
姓名 Name Người liên lạc khẩn cấp	關係 Relationship Mối quan hệ	電話 PHONE Điện thoại
		地址 Address Địa chỉ

## 4. 教育背景 Educational Background / Nền tảng giáo dục

申請人教育背景 Applicant's Education Bối cảnh giáo dục của người đăng ký	中等學校 Senior high school Cấp 3			學院或大學 College or University Cao đẳng / Đại học		
學校名稱 Name of school Tên trường						
學校所在地 City and country Thành phố (tỉnh) & quốc gia						
就讀期間 Period of Study in school or college Thời gian học	起 from	年 year / Năm	月 month / Tháng	起 from	年 year / Năm	月 month / Tháng
	迄 to	年 year / Năm	月 month / Tháng	迄 to	年 year / Năm	月 month / Tháng
畢業日期 Graduate year Năm tháng tốt nghiệp		年 year / Năm	月 month / Tháng	肄業 drop out	年 year / Năm	月 month / Tháng
主修 Major Chuyên ngành						

## 5. 其他 Others / Thứ khác

健康情形 Health Condition Tình trạng sức khỏe	<input type="checkbox"/> 優 Excellent Tốt	<input type="checkbox"/> 佳 Good Khá	<input type="checkbox"/> 尚可 OK Bình thường	<input type="checkbox"/> 差 Poor Kém
特殊健康需求 Additional Needs / Nhu cầu đặc biệt về sức khỏe 若您有任何健康上的問題或身心障礙考生如有特殊需要須本校協助，請於以下欄位書寫。 If you have any health problem or additional needs arising from disability, please notify in the following column to inform us. Nếu				





sinh viên có bất kỳ vấn đề sức khỏe hoặc sinh viên khuyết tật có nhu cầu đặc biệt và cần sự hỗ trợ từ trường, vui lòng điền vào cột dưới đây.

是否有工作經歷 Work Experience / ☐ 是 YES / Có  
 Sinh viên có kinh nghiệm làm việc ☐ 否 NO / Không  
 không?

#### Nature of Employment History

服務機關名稱 Name of Organization Đơn vị cơ quan công tác	部門 Department Bộ phận	工作職稱 Position Vị trí	工作期間 From and to Thời gian làm việc		
			起 from	年 year / Năm	月 month /Tháng
			迄 to	年 year / Năm	月 month /Tháng
			起 from	年 year / Năm	月 month /Tháng
			迄 to	年 year / Năm	月 month /Tháng

#### 6. 在建國科技大學研習期間各項費用來源？ Financial support while studying at CTU ?

Các chi phí trong quá trình học tại trường CTU do ai chu cấp ?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal savings Tiền của chính mình	<input type="checkbox"/> 臺灣獎學金 Ministry of Foreign Affairs Taiwan Scholarship Học bổng của bộ ngoại giao Đài Loan
<input type="checkbox"/> 父母供給 Parental support Cha mẹ chu cấp	<input type="checkbox"/> 獎助金 Scholarship(s) Học bổng
<input type="checkbox"/> 其 他 Other (please specify) –Financial Affidavit for International Applicants If the certificate of deposit is not the applicant's account, please submit the guarantor's financial affidavit <input type="checkbox"/> Khác (Hãy nêu rõ) – Bản cam kết tài chính của người đăng ký học . Nếu không phải là tài khoản của người đăng ký học, vui lòng gửi bản cam kết tài chính của người bảo lãnh .	

【附表 Attachment 9】

## 【附表 Attachment 3】

**外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書**

Bản kiểm soát hồ sơ và cam kết dành cho sinh viên nước ngoài

Checklist and Declaration for International Applicants Undertaking Studies in Taiwan

**壹、外國學生申請人是否曾以僑生身分在臺就學檢核表****Checklist for International Applicants Undertaking Studies in Taiwan as Overseas Chinese Student**

依據「外國學生來臺就學辦法」第 2 條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

Under Article 2 of *MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan*, an international student must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student. **Please answer the following questions truthfully to verify your international student status.** Thank you.

- 請問您是否曾經來臺就學過？ Have you ever studied in Taiwan before?  
Bạn có từng đến Đài loan học qua không? ☐ 是 Có ☐ 否 Không  
(若填寫否，則無需回答以下 2~5 的問題) Nếu đánh không thì không cần trả lời các câu bên dưới
- 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？ Have you ever studied in Taiwan as an overseas Chinese student before?  
Bạn đã từng dùng thân phận Hoa Kiều để học ở Đài Loan không? ☐ 是 Có ☐ 否 Không
- 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？ Have you ever received placement permission by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students?  
Bạn có đã từng được hiệp hội giáo dục sắp xếp học không? ☐ 是 Có ☐ 否 Không ☐ 不確定 Không rõ
- 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？ Have you ever been admitted as an overseas Chinese student through individual recruitment of other institutions?  
Bạn đã từng xin nhập học vào trường khác không? ☐ 是 Có ☐ 否 Không ☐ 不確定 Không rõ
- 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？ Have you applied to the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students for study in Taiwan during the academic year?  
Kì học này bạn đã từng xin học ở nước khác chưa? ☐ 是 Có ☐ 否 Không ☐ 不確定 Không rõ

**填表說明：若您於第 1 題或第 2 題填寫「否」之選項，請填寫下列切結書。If you answered "NO" or "Uncertain" to Question 1 or Question 2 please fill in the following Affidavit.**

**切 結 書 DECLARATION**

申請人\_\_\_\_\_ (姓名)為具\_\_\_\_\_ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀建國科技大學，本人確認未曾以僑生身分在臺就學，倘經僑務主管機關查證具僑生身分，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

Tên tôi là (họ tên đầy đủ) \_\_\_\_\_, Quốc tịch \_\_\_\_\_, Tôi xác nhận không có hộ chiếu của nước Trung Hoa Dân Quốc, Tôi xác nhận những điều trên là đúng, đồng thời chấp nhận để cho trường kiểm tra xác nhận. Nếu có điều gì không đúng, sau khi nhà trường điều tra ra thì có thể hủy tư các nhập học tại trường.

I, \_\_\_\_\_ (full name), an international student holding the nationality of \_\_\_\_\_, am applying to study at the Chienkuo Technology University this year. I guarantee that I have never studied in Taiwan as an overseas Chinese student before; in case I'm verified by the Overseas Compatriot Affairs Council to be holding the status of overseas Chinese student, my admission status shall be deprived without objection.

此致 Submitted to

建國科技大學 Chienkuo Technology University

立切結書人 **Kí tên** / Applicant's Signature : \_\_\_\_\_.

護照號碼 **Số hộ chiếu** / Passport No. : \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_年(Year / năm) \_\_\_\_\_月(Month / tháng) \_\_\_\_\_日(Day / Ngày)

**(本人已確實瞭解本切結書所提之內容 I fully understand the content of the declaration.)**

## 貳、 外國學生申請人是否曾來臺修讀學位檢核表

依據「外國學生來臺就學辦法」第 4 條：外國學生依前二條規定申請來臺就學，以一次為限。於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得逕依各校規定辦理外，如繼續在臺就學者，其入學方式應與我國內一般學生相同。為確認您之前未曾在臺修讀學位，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

Để xác minh trước đây bạn chưa từng học tại Đài Loan, hãy điền và trả lời trung thực các câu hỏi sau, xin cảm ơn!

Under Article 4 of MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan, An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once [English note: a person may apply to more than one educational institution, but if one of these applications is successful and they then study in Taiwan, they cannot subsequently apply to study at another educational institution for a course at that level]. After completing the course of study at the educational institution to which they applied, unless the student is applying for admission to a program for a master's degree or a higher degree, which may be handled by each university in accordance with its regulations, if the students wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students.

Please answer the following questions truthfully to verify your international student status. Thank you

1. 請問您是否曾以外國學生身分來臺修習學位？

Have you ever studied in Taiwan as a degree-seeking student before?

☐ 是 YES, Name of School: \_\_\_\_\_ / ☐ 否 NO / ☐ 不確定 UNCERTAIN

Sinh viên đã từng đến Đài Loan học lấy bằng với tư cách sinh viên nước ngoài chưa?

☐ Có, Tên trường: \_\_\_\_\_ / ☐ Không / ☐ Không rõ

《若您填寫「否」或「不確定」之選項，請填寫下列切結書》。

If you answered "NO" or "UNCERTAIN" please fill in the following Affidavit.

"Nếu sinh viên điền vào ô "Không" hoặc "Không chắc chắn", vui lòng điền vào mẫu kết luận sau"

## 切 結 書 DECLARATION

申請人\_\_\_\_\_ (姓名)為具\_\_\_\_\_ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀建國科技大學，本人確認未曾來臺就學修讀學位，倘經查證曾以外國學生身分來臺修讀學位，無論是否取得學位，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

Tên tôi là (họ tên đầy đủ) \_\_\_\_\_, Quốc tịch \_\_\_\_\_, Nếu sinh viên đăng ký học tại Đại học Khoa học và kỹ thuật Kiến Quốc, Đài Loan năm nay, sinh viên phải xác nhận chưa bao giờ đến Đài Loan học lấy học vị. Nếu được xác minh rằng sinh viên đã đến Đài Loan học lấy học vị với tư cách là người nước ngoài sinh viên, bất kể sinh viên có bằng cấp hay không, tư cách nhập học ban đầu sẽ bị trường thu hồi và không được kiến nghị.

I, \_\_\_\_\_ (full name), an international student holding the nationality of \_\_\_\_\_, am applying to study at the Chienkuo Technology University this year. **I guarantee that I have never studied in Taiwan as a degree-seeking student before;** in case I'm verified that I have studied in Taiwan as a degree-seeking student before, my admission status shall be deprived without objection.

此致 Submitted to

建國科技大學 Chienkuo Technology University

立切結書人 **Kí tên** / Applicant's Signature : \_\_\_\_\_.

護照號碼 **Số hộ chiếu** / Passport No. : \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_年(Year / năm) \_\_\_\_\_月(Month / tháng) \_\_\_\_\_日(Day / Ngày)

(本人已確實瞭解本切結書所提之內容 **I fully understand the content of the declaration.**)

說明 1：

依據「僑生回國就學及輔導辦法」，所稱僑生，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。

Note 1:

According to "Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan," the term "overseas Chinese student" refers to a student of Chinese descent who has come to Taiwan to study, who was born and lived overseas until the present time, or who has been living overseas for six or more consecutive years in the immediate past and obtained permanent or long-term residency status overseas.

所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；連續居留，指華裔學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。

The term "overseas" refers to locations or countries other than mainland China, Macao, and Hong Kong. The term "consecutive years of residency" is defined as Overseas Chinese Students staying in Taiwan for less than 120 days per calendar year. If the calculated calendar year is not one complete calendar year, the stay in Taiwan should not exceed 120 days within the calculated calendar year period.

說明 2：

依據「外國學生來臺就學辦法」第 4 條：外國學生依前二條規定申請來臺就學，以一次為限。於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得逕依各校規定辦理外，如繼續在臺就學者，其入學方式應與我國內一般學生相同。

Note2:

According to "Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan", Article 4

An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once [English note: a person may apply to more than one educational institution, but if one of these applications is successful and they then study in Taiwan, they cannot subsequently apply to study at another educational institution for a course at that level]. After completing the course of study at the educational institution to which they applied, unless the student is applying for admission to a program for a master's degree or a higher degree, which may be handled by each university in accordance with its regulations, if the students wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students.



## 【附表 Attachment 4】

## 身分資格聲明具結書

Bản cam kết thân phận

Declaration /Admission Application Affidavit

申請者必須閱讀及勾選以下問題 All applicants must read and check the box before each item.

- ☐ 本人保證不具中華民國國籍，且未具僑生身分，或已喪失中華民國國籍滿8年。中華民國國籍法，第二條：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：（一）出生時父或母為中華民國國民。（二）出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。（三）出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。（四）歸化者。
- Tôi xác nhận không có hộ chiếu của nước Trung Hoa Dân Quốc, hơn nữa cũng không có thân phận hoa kiều, hoặc đã không có thân phận của Trung Hoa Dân Quốc trong vòng 8 năm. Dựa vào điều thứ 2 luật của Trung Hoa Dân Quốc: Phù hợp những điều dưới đây đều thuộc là công dân của Trung Hoa Dân Quốc: (1) Khi sinh ra bố hoặc mẹ là mang quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc. (2) Khi sinh ra bố hoặc mẹ đã chết, nhưng bố hoặc mẹ khi đó có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc. (3) Sinh ra trên lãnh thổ của Trung Hoa Dân Quốc nhưng bố mẹ là người không có quốc tịch. (4) Quốc hữu hóa.
- I certify that I do not have a Republic of China nationality nor overseas Chinese status, or I have officially given up my ROC citizen status for more than 8 years. According to Article 2 of the Nationality Act of the Republic of China, a person shall have the nationality of the Republic of China under any of the conditions provided by the following subparagraphs:
- (1) His/Her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
  - (2) He/She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
  - (3) He/She was born in the territory of the Republic of China, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
  - (4) He/She has undergone the nationalization process.
- ☐ 本人所提供之最高學歷畢業證書（報名大學部者為高中畢業證書，研究所者為大學或碩士畢業證書）在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，且所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。
- Những giấy tờ mà tôi cung cấp cho trường gồm học bạ, bằng cấp đều là hợp pháp và có giá trị sử dụng tại quốc gia và con có giá trị hợp pháp để tôi học tại trường.
- The diploma(s) I present are valid and legally awarded in the country where I graduated and are equivalent to the degree conferred by accredited schools and universities in the Republic of China.
- ☐ 本人未曾在臺就學或遭退學。
- Tôi chưa từng hoàn thành học tập ở nước Trung Hoa Dân Quốc hoặc bị thôi học.
- I did not apply for admission as the overseas Chinese status at any university in the Republic of China. I understand that foreign students who have already completed a degree program or have been expelled from a university in Republic of China are not eligible to re-apply for foreign student admission. Violation of this rule would result in immediate cancellation of my admission or the deprivation of my status as Chienkuo Technology University registered students.
- ☐ 本人未以「僑生回國就學及輔導辦法」申請入學中華民國國內之其他大學院校。
- I have not filed applications with any other universities in the ROC with "Application Regulations for Overseas Students to Study In Taiwan"
- ☐ 上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符合規定等情事屬實者，本人願依 貴校學則第二十三條之規定辦理，絕無異議。
- Tôi xác nhận những điều trên là đúng, đồng thời chấp nhận để cho trường kiểm tra xác nhận. Nếu có điều gì không đúng, sau khi nhà trường điều tra ra thì có thể hủy tư các nhập học tại trường.
- I authorize Chienkuo Technology University to check on all of the above information, and if any of it is found to be false, I will accept the consequences set forth in university regulation No.23.
- 註：建國科技大學學則第二十三條規定：「新生所繳入學證件如有假借、冒用、偽造、變造等情事，一經查明即開除學籍，不發給任何證明文件。」
- Note: Theo quy định của nhà trường: "Tân sinh viên nộp giấy tờ khi nhập học nếu là giấy tờ giả tạo, mạo dụng của người khác hoặc chỉnh sửa, sau khi bị phát hiện sẽ bị đuổi học, nhà trường không cấp bất cứ giấy tờ chứng minh nào."
- CTU Regulation No. 23 states: "If the documents submitted by new students for admission are found to be forged, fraudulent or altered, etc., the student status will be revoked and no documentation about the student status at CTU will be provided."

本人已詳閱簡章內容，並遵守簡章之相關規定。Tôi đã đọc hết các nội dung và hứa sẽ tuân thủ quy định

申請人（具結）人簽名 **Kí tên:**

日期

Applicant's signature

Date



## 【附表 Attachment 5】

**文件驗證切結書**  
**Bản cam kết giấy tờ**  
**Affidavit (of admissions documents to be verified)**

請填寫姓名 Full Name:	本人申請貴校，保證於報到註冊時補交下列文件： Tên tôi là (họ tên đầy đủ) _____ đăng kí xin học tại quý trường, tôi xin cam kết khi báo cáo có mặt tại trường sẽ bổ sung các giấy tờ sau: I, _____, applying to study at Chienkuo Technology University, hereby promise that I will submit the following verified documents to Chienkuo Technology University at the time of registration.
---------------------	--

檢核 Check	保證繳交文件 Items Giấy tờ cam kết nộp bổ sung
<input type="checkbox"/>	經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份 Bản chính bằng tốt nghiệp học lực cao nhất đã được Văn phòng VH-KT Đài Bắc xác nhận / One original highest educational diploma verified by the Taiwan Overseas Representative Office
<input type="checkbox"/>	經駐外單位驗證之國外最高成績證明正本一份 Bản chính học bạ đã được Văn phòng VH-KT Đài Bắc xác nhận - 1 bản / One original highest educational transcript verified by the Taiwan Overseas Representative Office
<input type="checkbox"/>	<p>本人目前持臨時畢業證申請於_____年【<input type="checkbox"/>春季/<input type="checkbox"/>秋季】就讀建國科技大學，保證將於_____年【<input type="checkbox"/>春季/<input type="checkbox"/>秋季】學期開學註冊入學前繳交正式畢業證書影本，以完備入學學歷證件。</p> <p>Tôi hiện đang giữ giấy chứng nhận tốt nghiệp tạm thời để đăng ký nhập học vào Trường Đại học Công nghệ Kiến Quốc vào 【<input type="checkbox"/> học kỳ mùa thu / <input type="checkbox"/> học kỳ mùa xuân】 năm _____ và bảo đảm sẽ nộp bản sao giấy chứng nhận tốt nghiệp chính thức trước khi đăng ký vào 【<input type="checkbox"/> học kỳ mùa thu / <input type="checkbox"/> học kỳ mùa xuân】 năm _____ để hoàn thành giấy chứng nhận nhập học và trình độ học vấn.</p> <p style="text-align: right;">切結人簽章/日期 Kí tên: _____</p>

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。(※中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本)

Nếu khi đến nộp hồ sơ mà không thể đưa ra bản chính bằng tốt nghiệp và học bạ đã được Văn phòng VH-KT Đài Bắc xác nhận, Bản thân tôi chấp nhận từ bỏ tư cách trúng tuyển, không hề có ý bất cứ ý kiến gì khác. (Nếu không phải là tiếng Trung và tiếng Anh, cần phải kèm theo bản dịch thuật tiếng Trung hoặc tiếng Anh đồng thời được công chứng)

Furthermore, at the time of registration I will present my original diploma and transcript to Tainan University of Technology. I understand that if I cannot submit the copies of the verified documents or the original diploma or transcript at the time of registration, my qualification for enrollment will be revoked.

(Remark: If the original documents are not in English or Chinese, an English or a Chinese translated version verified by a Taiwan overseas representative office is also required.)

切結人簽章/日期 Kí tên:

Applicant's Signature/ Date \_\_\_\_\_.



## 【附表 Attachment 7】

**個人資料蒐集同意書**

Cam kết đồng ý ủy quyền kiểm chứng dữ liệu cá nhân

Personal Data Collection Agreement

- 本人授權建國科技大學使用本人所提供的資料做為申請入學、教務與學務之用。  
 Tôi cho phép Trường Đại học Công nghệ Kiến Quốc sử dụng thông tin do tôi cung cấp để đăng ký nhập học, giảng dạy và học tập.  
 I authorize Chienkuo Technology University to use the information provided by me for admission application, teaching and academic affairs.
- 本人授權建國科技大學查驗本人所提供的所有入學資料。Tôi ủy quyền cho Trường Đại học Công nghệ Kiến Quốc kiểm tra tất cả các tài liệu nhập học do tôi cung cấp。  
 I authorize Chienkuo Technology University to check all the admission materials provided by me.
- 建國科技大學國際合作及交流處取得您的個人資料將用於您的入學申請與相關教務、學務相關單位工作之用。  
 Thông tin cá nhân của tôi do Văn phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế của Trường Đại học Công nghệ Kiến Quốc nhận được sẽ được sử dụng đăng ký giấy xin nhập học của tôi và các vấn đề giáo dục và học thuật có liên quan.  
 Your personal information obtained by the Office of International Affairs of Chienkuo Technology University will be used for your application for admission and the work of relevant educational and academic affairs units.
- 申請人所填各項資料，依據中華民國「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。  
 Tất cả thông tin do người nộp đơn điền, Theo "Luật bảo vệ thông tin cá nhân" của Trung Hoa Dân Quốc và các luật và quy định có liên quan khác, việc áp dụng thông tin để xử lý các vấn đề liên quan là cần thiết.  
 All the information filled by the applicant shall be processed for necessary information application in accordance with relevant laws and regulations such as the "Personal Data Protection Law" of the Republic of China.

申請人全名(正楷填寫) Họ tên đầy đủ của người đăng ký (viết rõ ràng, ngay ngắn) /Signature (Full Name)	
護照號碼 Số hộ chiếu /Passport No.	
國籍身分證號碼 Căn cước công dân National ID Number	
生日 Ngày tháng năm sinh /Date of Birth	_____日 ngày/ _____月 tháng/_____年 năm
簽名 Ký tên /Signature	
簽署日期 Ngày tháng /Date of Signature	_____日 ngày/ _____月 tháng/_____年 năm

## 【附表 Attachment 8】

**申請入學推薦信**

Thư giới thiệu

## Recommendation Form of International Student Admission

被推薦人目前申請就讀建國科技大學，感謝您撥冗填寫本推薦信，請詳實填寫，以利審查工作進行。如有需要，可自行增加版面，感謝您的配合。

Sinh viên được giới thiệu hiện đăng kí vào học trường Kiến Quốc, cảm ơn thầy/cô bớt chút thời gian viết thư giới thiệu này. Để tiện cho việc xác minh thầy/cô hãy ghi rõ họ tên. Nếu viết nhiều thầy/cô hãy tự động thêm dòng. Xin cảm ơn thầy/cô.

This person is applying for admission to Chienkuo Technology University. We would appreciate receiving your opinions regarding this applicant. Please feel free to add pages to make additional comments. We sincerely thank you for your time and effort.

被推薦人姓名 Người giới thiệu Name of Applicant	姓名	Họ và tên học sinh

## ➤ 基本訊息 Evaluation Information

1. 您與被推薦人的關係 Mỗi quan hệ với người được giới thiệu /Your relationship with the referee:
2. 請評估被推薦人特質 Vui lòng nhận xét một chút về người được giới thiệu / Please rate the applicant on the qualities listed below.

項目 Evaluation	優 Excellent	佳 Good	尚可 Average	差 Poor
理解能力 Khả năng lý giải Comprehension				
分析能力 Khả năng phân tích Analytical ability				
創造力 Năng lực sáng tạo Creativity				
獨立性 Khả năng độc lập Independence				
合群 Hòa đồng Collaborative				
表達能力 Khả năng diễn đạt ability of expression				
語言能力-中文 <input type="checkbox"/> mother tongue Chinese Language skills				
語言能力-英文 <input type="checkbox"/> mother tongue English Language skills				
綜合簡述 Tóm tắt toàn bộ Write Down a Brief Evaluation				

☐ 我是被推薦人在\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日~\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日華語學習期間的華語老師

推薦人姓名 Họ tên người giới thiệu Name of Referee	服務單位 / 職稱 Nơi công tác/ chức vụ Institution / Position	聯絡方式 Số điện thoại/ E-mail Tel / E-mail
➤ 如果我們有其他問題，我們將與您聯絡 Nếu có vấn đề cần hỏi, chúng tôi sẽ liên lạc với thầy/cô We'll contact you if we have any further questions		

推薦人簽章 Referrer's Signature/ Chữ ký người giới thiệu:

日期 Date:

【附表 Attachment 9】

財力證明書  
Financial statement  
Chứng minh tài chính

- A. 請提供美金 3,000 元或新臺幣 10 萬元的財力證明，或依各國臺灣經濟文化辦事處或大使館規定之最低財力證明金額為準。

Vui lòng cung cấp chứng minh nguồn tài chính với mức 3.000 USD hoặc 100.000 NTD, hoặc số tiền chứng minh tài chính tối thiểu theo yêu cầu của Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Loan hoặc đại sứ quán của mỗi quốc gia làm chuẩn.

- B. 學生還沒有最終的正式財力證明前，得提供學生三等親(父母、祖父母、兄弟姐妹)出具財力證明、匯款證明、獎學金證明；非本人之財力須另繳附親屬關係證明及申請入學資助者財力保證書。

Either yourself or a third party (parents, grandparents, siblings) must provide proof of financial ability, the remittance certificate, and the scholarship certificate. If the financial resources are certified by a third-party, a certificate demonstrating the familial relationship and guarantor's financial affidavit must be attached. 【Attachment 9】

Chỉ nhận chứng minh tài chính của người đăng ký học hoặc của ông bà cha mẹ anh chị em ruột thịt, đơn chứng minh chuyển khoản, chứng minh học bổng; Nếu chứng minh tài chính không phải của người đăng ký học cần phải nộp kèm theo chứng minh quan hệ giữa đôi bên và đơn đảm bảo tài chính của người chu cấp 【Attachment 9】

- C. 政府、民間機構或本校全額獎助學金之證明

Proof of full scholarships from the government, non-governmental organizations or the school  
Chứng nhận học bổng toàn phần của chính phủ, tổ chức phi chính phủ và nhà trường



## 【附表 Attachment 10】

**國際學生緊急醫療授權書**

Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho sinh viên quốc tế

Authorization for Emergency Medical Treatment

學生姓名 Họ tên học sinh Student Name		生日 Ngày sinh Date of Birth	YYYY/MM/DD Năm/Tháng/Ngày
---	--	----------------------------------	------------------------------

本人(學生之父母、監護人或法定代理人)\_\_\_\_\_，已瞭解如本人之子女(被監護人或被代理人，以下簡稱子女) 遭遇緊急危險時，建國科技大學將會試圖緊急通知本人或本人於本授權書中所指定下列緊急聯絡人。

Tôi (bố mẹ của học sinh, người giám hộ hoặc người đại diện pháp luật)\_\_\_\_\_ đã hiểu rõ khi con Tôi (người được giám hộ hoặc người được đại diện, dưới đây gọi tắt là con )gặp nguy hiểm khẩn cấp, trường Đại học khoa học và công nghệ Kiến Quốc sẽ khẩn cấp thông báo cho Tôi hoặc người liên hệ khẩn cấp mà Tôi đã chỉ định trong Giấy ủy quyền này.

I (the parent, guardian, or legal representative of the student)\_\_\_\_\_ have understood that if my offspring (person under guardianship, or the surrogated, hereinafter referred to as the "Offspring") encounters immediate dangers, Chienkuo Technology University will try to notify me or the following emergency contacts prescribed by me in the Authorization immediately.

本人子女如需接受緊急醫療，基於任何原因致使本人或本人所指定之緊急聯絡人無法接獲通知時，本人謹在此全權授予建國科技大學及其受雇人，代表本人及本人子女為下列行為：

Con Tôi nếu cần điều trị y tế khẩn cấp, khi vì bất cứ nguyên nhân gì d ẫn tới Tôi và người liên hệ khẩn cấp mà tôi chỉ định không thể nhận được thông báo, tại đây Tôi xin ủy thác toàn bộ quyền cho trường Đại học và Công nghệ thành phố Đài Bắc và người được tuyển dụng của nhà trường, đại diện Tôi và con tôi thực hiện các công việc dưới đây:

If my Offspring requires emergency medical treatment and if the emergency contact designated by me or I are unable to receive the notice due to any causes, I hereby fully authorize Chienkuo Technology University and its employee to carry out the following acts on behalf of my Offspring and I:

1. 提供第一時間之救助。Cung cấp cứu trợ trong thời gian sớm nhất. To provide first-aid.

2. 授權醫生對本人子女進行檢查及醫療行為。

Ủy quyền cho bác sỹ thực hiện kiểm tra và điều trị y tế cho con Tôi.

To authorize doctors to conduct inspections and medical treatment on my Offspring.

3. 安排本人子女之運送(不論利用救護車或其他交通工具)前往適宜施行緊急醫療之場所，包括醫院之急診室、醫生之診療室或診所，但不以上述場所為限。

Sắp xếp đưa con Tôi (bất kể sử dụng xe cấp cứu hoặc phương tiện giao thông khác) đến nơi thực hiện điều trị cấp cứu thích hợp, bao gồm phòng cấp cứu của bệnh viện, phòng khám điều trị hoặc phòng khám của bác sỹ, nhưng không giới hạn những địa điểm nói trên .

To arrange the transport (whether using ambulance or other vehicles) for my Offspring to appropriate venue for emergency medical treatment, including the emergency clinic of hospitals, consulting room or clinic of doctors, not limited to the abovementioned venue.

4. 於醫療機構中為獲得相關醫療或手術，得簽署任何經醫療機關判斷後，所要求出具之相關文件。

Tại cơ sở điều trị y tế nhằm được điều trị y tế hoặc thực hiện phẫu thuật liên quan, phải ký kết bất cứ giấy tờ liên quan nào mà cơ sở điều trị y tế yêu cầu sau khi phán đoán bệnh tình.

Regarding the relevant medical treatment or surgeries received in the medical institutions, to sign the related documents required after being determined by any medical institutions.

本人在此同意負擔所有因治療意外或傷病所生之相關費用。本人亦同意於尋求或提供上述醫療行為之過程中，不論建國科技大學或其受雇人皆無須負擔任何不逆料之事故，所可能引起之事實或法律上之責任。

Tôi đồng ý chịu tất cả chi phí phát sinh do điều trị tai nạn hoặc bệnh tật. Tôi cũng đồng ý trong quá trình tìm kiếm hoặc cung cấp các hoạt động điều trị y tế nói trên, bất kể trường Đại học khoa học và công nghệ Kiến Quốc hay người được trường đại học tuyển dụng đều không phải chịu bất cứ sự cố không mong muốn nào, sự thật nào có thể xảy ra hoặc

trách nhiệm pháp luật nào.

I hereby agree to be borne all expenses related to treating accidents and injuries. I also agree that, in the course of seeking or providing the above medical conducts, Chienkuo Technology University nor its employees shall be responsible for potential factual or legal responsibilities arising from unexpected accidents.

如無法聯絡本人時，本人所指定本人子女之緊急聯絡人如下：

Nếu không thể liên hệ với Tôi, Tôi chỉ định người liên hệ khẩn cấp của con tôi như sau:

Where I am out of contact, the emergency contacts designated by me are as follow:

序號 No.	姓名 Họ tên Name	關係 Xung hô Relationship	行動電話 Điện thoại di động Mobile Phone	宅(公)電話 Điện thoại nơi ở (văn phòng) Home (Office) No.
1.				
2.				

另為確保本人子女在外就學期間之任何醫療行為安全，提供以下資訊：

Ngoài ra để đảm bảo sự an toàn cho bất cứ hành vi điều trị y tế nào của con tôi trong thời gian học tập ở nước ngoài, tôi cung cấp các thông tin dưới đây :

Furthermore, the following information is provided to ensure the security of any medical conducts for my Offspring during the studying period abroad :

提問內容 Nội dung đưa ra câu hỏi Quesiton	是否有此問題 Có vấn đề gì không Do you have this problem (Y/N)	有(請詳述問題) Có (Đề nghị nói rõ chi tiết vấn đề) Details
本人子女有無長期疾病 Con của Tôi có loại bệnh lâu năm nào không Whether my Offspring has long-term disease	<input type="checkbox"/> 有 (Yes, it is / Có, ) <input type="checkbox"/> 無 (No / Không)	
有無固定使用之藥物 Có thuốc sử dụng cố định hay không Whether my Offspring has a stationary used drug	<input type="checkbox"/> 有 (Yes, it is / Có, ) <input type="checkbox"/> 無 (No / Không)	
有無過敏之藥物 Từng dị ứng thuốc hay không Whether my Offspring has medicine that he/she is allergic to	<input type="checkbox"/> 有 (Yes, it is / Có, ) <input type="checkbox"/> 無 (No / Không)	
自述 Tự thuật về tình hình bệnh tật của mình Self-description	<input type="checkbox"/> 無 (No / hông ) <input type="checkbox"/> 有 (Yes, it is / Có) _____ _____ _____ _____	
立書人姓名(請以正楷簽名) Họ Tên người viết Name of the Party toe the Contract(Please sign in block letters)		居住國之國民(居民)身分證字號 Số chứng minh thư công dân (cư dân) của nước cư trú National (Residential) ID at the Residing Country
與學生之關係(稱謂) Mối quan hệ với học sinh (xung hô) Relationship with the Student (Title)		國籍 Quốc tịch Nationality
聯絡資料 Thông tin liên lạc Contact Info	行動電話 Điện thoại di động Mobile Phone	住宅電話 Điện thoại nhà ở Home No.
	居住處地址 Địa chỉ nơi ở Address of the Residence	電子郵件信箱 Hòm thư điện tử E-mail

本資訊將由建國科技大學持有並加以保密，然必要時得提供於相關醫療機構使用。

Thông tin này sẽ do Đại học khoa học và công nghệ Kiến Quốc lưu giữ và bảo mật, song khi cần thiết được cung cấp cho cơ sở điều trị y tế liên quan sử dụng

The information will be held and kept secret by the Chienkuo Technology University, and will be provided to relevant medical institution for usage when necessary.

本表尊重個人自由意志填寫，並屬實填寫。

Phiếu này tôn trọng ý chí tự do cá nhân khi điền phiếu, và phải điền đúng sự thật.

The form is filled according to one's free will on the basis of truth.

請於填妥後親簽，送交國際合作及交流處境外學生輔導業務承辦人收存。

Xin hãy đích thân ký tên sau khi đã ký, giao cho nhân viên nghiệp vụ của Trung tâm phụ đạo và phục vụ học sinh nước ngoài Ban quốc tế.

Please sign after completing the form and deliver to the organizing officer at the Overseas Students Service Center, Office of International Affairs.

以上內容若有翻譯上不符合，皆以中文版為準，中文為本國通用語言，故本校僅接受中文版為正式緊急醫療同意書，其他國家語言版本僅供參考之用。

Nếu bản dịch nội dung trên đây không phù hợp, thì sẽ lấy bản tiếng Trung làm chuẩn. Tiếng Trung là ngôn ngữ thông dụng của Đài Loan, do đó nhà trường chỉ tiếp nhận bản tiếng Trung là Giấy đồng ý điều trị khẩn cấp chính thức, phiên bản ngôn ngữ khác chỉ dùng để tham khảo.

Shall there be any discrepancy between the Chinese version and translated versions, the Chinese version shall prevail. Chinese is the common language of Taiwan; therefore, the University only accepts the Chinese version of the Authorization as the official Authorization for Emergency Medical Treatment, Authorizations in other languages are for reference only.

建國科技大學

Chienkuo Technology University

Đại học khoa học và công nghệ Kiến Quốc

地址：50094 彰化市介壽北路 1 號

Address: No. 1, Chieh Shou N. Rd., 50094 Changhua, Taiwan, R.O.C.

TEL : +886-47111111 #1721~1729 | +886-47116392 | E-mail: oia-register@ctu.edu.tw

**立 書 日**

(Date of Signing / Ngày viết giấy ủy quyền) :

\_\_\_\_\_年(Year / năm) \_\_\_\_\_月(Mouth / tháng) \_\_\_\_\_日(Day / Ngày)

FROM

\_\_\_\_\_  
(Full Name in Chinese)

\_\_\_\_\_  
(First name / given name)      (Last name/Surname)

\_\_\_\_\_  
(Full Name in English)

(Address)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TO：建國科技大學國際合作及交流處 收  
50094 彰化市介壽北路 1 號  
中華民國臺灣

**Office of International Affairs  
Chienkuo Technology University  
No.1 Chieh-shou N. Rd.,  
Changhua City,  
Taiwan, R.O.C.**

請將本表貼於報名信封袋上，以掛號郵寄。

(海外地區建議使用順豐速運、DHL 或 FedEx 等快遞服務)

Please attach this application cover sheet to the outside of the envelope containing your application package, and send by registered mail or courier. (DHL or FedEx service is recommended for application packages mailed from overseas.)

☐ FALL SEMESTER

☐ SPRING SEMESTER

申請就讀國際專修部 1+4 課程系所 (勾選 check)	
工程學院 College of Engineering	
<input type="checkbox"/> 電機工程系 Department of Electronical Engineering	<input type="checkbox"/> 電子工程系 Department of Electronic Engineering
<input type="checkbox"/> 機械工程系 Department of Mechanical Engineering	<input type="checkbox"/> 土木工程系 Department of Civil Engineering
生活科技學院 College of Living Technology	
<input type="checkbox"/> 觀光系 Department of Tourism	
正規課程 Regular Program	
大學部	Bachelor Degree Program:

此區請勿填寫 PLEASE DO NOT WRITE IN THIS SECTION (For Office Use Only)

申請編號: \_\_\_\_\_ 收件日期: \_\_\_\_\_

審查人員: \_\_\_\_\_ 審查日期: \_\_\_\_\_

☐ 完整文件      ☐ 補件完成日期 \_\_\_\_\_ 總補交次數 \_\_\_\_\_

寄出後請 E-mail: oia-register@ctu.edu.tw



# 建國科技大學

## Chienkuo Technology University

### Admission Application Form for Foreign Students



113 學年度【國際專修部 1+4 華語先修銜接重點產業】

網 路 登 記 報 名

CTU Network Registration System

<https://cia.ctu.edu.tw/p/423-1005-732.php?Lang=zh-tw>



CTU 國合處聯絡方式



我要留言給CTU國合處



【附錄/ Appendix】

<p><b>附錄 1.外國學生來臺就學辦法</b>  Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan  <a href="https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0110001">https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0110001</a></p>	
<p><b>附錄 2.建國科技大學外國學生入學規定</b>  Admission Regulations for CTU International Students  <a href="https://cia.ctu.edu.tw/p/404-1005-39445-1.php?Lang=zh-tw">https://cia.ctu.edu.tw/p/404-1005-39445-1.php?Lang=zh-tw</a></p>	
<p><b>附錄 3.建國科技大學外籍學生獎助學金作業要點</b>  Scholarships for International Students of Chienkuo Technology University  <a href="https://cia.ctu.edu.tw/p/406-1005-38438,r145.php?Lang=zh-tw">https://cia.ctu.edu.tw/p/406-1005-38438,r145.php?Lang=zh-tw</a></p>	
<p><b>附錄 4.入學大學同等學力認定標準</b>  Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission  <a href="https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0030032">https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0030032</a></p>	
<p><b>附錄 5.僑生回國就學及輔導辦法</b>  Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan  <a href="https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?pcode=H0100001">https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?pcode=H0100001</a></p>	
<p><b>附錄 6.香港澳門居民來臺就學辦法</b>  <a href="https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=Q0030007">https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=Q0030007</a></p>	
<p><b>附錄 7.建國科技大學招收僑生及港澳生來臺就學單獨招生規定</b>  <a href="https://cia.ctu.edu.tw/p/404-1005-39841.php?Lang=zh-tw">https://cia.ctu.edu.tw/p/404-1005-39841.php?Lang=zh-tw</a></p>	
<p><b>附錄 8.建國科技大學僑生、港澳生獎助學金作業要點</b>  <a href="https://cia.ctu.edu.tw/p/406-1005-38233,r148.php?Lang=zh-tw">https://cia.ctu.edu.tw/p/406-1005-38233,r148.php?Lang=zh-tw</a></p>	